

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



**中國太平保險控股有限公司**

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公 告

截至 2021 年 6 月 30 日止六個月中期業績

中國太平保險控股有限公司董事會公布本公司及其附屬公司截至 2021 年 6 月 30 日止六個月未經審核的中期財務業績如下，請一併閱覽下文管理層討論和分析：

## 管理層討論和分析

2021 年上半年，中國太平深入貫徹新發展理念，認真落實「央企情懷、客戶至上、創新引領、價值導向」的總體要求，抓住國內經濟持續穩定恢復的良好機遇，積極應對各種不確定因素，業務發展平穩向好，價值成長穩中有進，投資業務表現良好，協同業務紮實推進，綜合實力持續提升。以本公司為核心成員的中國太平保險集團在 2021 財富「世界 500 強」中排名 344 位，較去年提升 48 位。同時，服務國家戰略持續深化，生態圈建設步伐加快，科技建設不斷加強，客戶至上理念有力貫徹，風險防控紮實有效，管理基礎進一步夯實。

### 業務規模穩步增長，綜合實力持續提升

- 總保費及保單費收入1,570億港元，同比增長14.5%
- 股東應佔溢利51.13億港元，同比增長77.7%
- 每股基本盈利1.423港元，同比增長77.9%
- 總資產達12,990億港元，較去年末增長11.1%
- 股東應佔權益918.51億港元，較去年末增長1.3%
- 股東應佔每股總內含價值56.460港元，較去年末的52.942港元增長6.6%，其中太平人壽內含價值較去年末增長7.4%

### 境內保險業務<sup>1</sup>穩中有進，品質同比改善

- 境內壽險原保費<sup>2</sup>同比增長3.7%
- 太平人壽新業務價值38.36億港元，同比增長41.7%，人民幣口徑同比增長29.1%，新業務價值率同比提升4.2百分點，個險、銀保四項繼續率指標行業領先，續期保費同比增長2.4%
- 太平養老團體長期員工福利保障業務同比增長30.2%，其中期繳新單業務同比增長32.1%
- 企業年金新增繳費同比增長29.2%，繼續保持較快增長；養老金管理資產餘額超過6,000億元人民幣，其中職業年金管理資產規模邁上2,000億人民幣平台
- 境內產險原保費收入同比增長4.0%；非車險增長38.3%，佔比同比提升9.9個百分點；車險續保率同比提升2.8個百分點

---

<sup>1</sup>以人民幣計算

<sup>2</sup>包括太平人壽及太平養老

## 境外保險業務平穩增長

- 太平人壽（香港）保費收入同比增長75.9%，淨利潤同比扭虧為盈，市場影響力不斷提升
- 太平香港本地業務穩步發展，原保費收入同比增長3.7%，承保盈利水平同比優化
- 太平澳門保費收入持續居市場領先地位，綜合成本率83.3%，承保表現優異
- 太平新加坡產險業務實現較快增長，原保費收入同比增長37.7%，綜合成本率88.4%
- 太平印尼承保保持優異水平，綜合成本率75.9%，業務增長較快，原保費收入同比增長18.7%，中資業務保持快速增長
- 太平再保險產險、壽險再保險業務均實現較快發展，保費收入同比增長20.3%，持續保持承保盈利

## 機制改革成果顯現，投資收益明顯提升

- 投資資產規模保持較快增長，投資收益明顯提升。投資資產達10,737億港元，較去年末增長9.6%，上半年實現投資收益323.73億港元，較去年同期增長53.6%
- 投資機制持續創新，專業能力不斷提升。上半年，集團繼續推動投資機構專業化改造，創新投資業績考核方式，引導投資機構貫徹價值投資理念，切實提升專業能力和管理水平，有力支撐保險主業發展和集團整體戰略實施
- 夯實投資管控基礎，促進投資高質量發展。上半年，集團持續完善投資管理基礎設施，加大信息系統建設投入，加快市場風險事件處置，堅決防範重大風險與系統性風險，促進投資業務高質量發展

## 戰略客戶和交叉銷售業務有序推進

- 截至2021年6月末，共與104家大客戶建立戰略客戶合作夥伴關係。簽約戰略客戶上半年貢獻總保費規模349.08億港元，養老金新增繳費352.56億港元
- 上半年交叉銷售共實現保費51.98億港元，其中壽銷產保費39.33億港元，壽銷養保費10.42億港元，養銷產保費1.22億港元，產銷壽保費5,758萬港元，產銷養保費4,294萬港元

## 戰略佈局穩步推進

- 2021年上半年，集團深入服務粵港澳大灣區和海南自貿港建設等國家戰略，制訂參與粵港澳大灣區建設3年行動計劃，持續推進大灣區專屬重疾險、「港澳車北上」等重點項目。實施助力海南自貿港建設行動方案，推出太平醫旅保等創新產品，太平財險海南分公司順利開業
- 加快佈局生態圈建設，統籌推進設立太平醫療健康股權投資基金和太平G60科創股權投資基金
- 提升上海「梧桐人家」運營管理水平，三亞「海棠人家」和成都「芙蓉人家」項目進展順利，醫康養項目對保險主業的協同效應日益增強。穩步推進境內機構覆蓋，上半年壽產養新設省級機構2個，地市及以下機構49個

## 數字化轉型和科技創新取得新進展

- 上半年，集團以科技創造價值和服務創造價值為主線，推動科技建設5年規劃全面落地，切實提升集團數字化建設的整體質量
- 紮實推進新一代核心系統升級，統一數據平台、數據管控平台正式上線，建設智慧費控、智慧人事、全面風險管理系統，打造「智腦」「慧核」等智慧化運營平台，智能化管理和運營水平再上新台階
- 正式落地保險科技實驗室，智能影像、行為探針等科技產品在47個場景深度應用，上半年累計獲得6項專利授權。壽險智能雙錄、服拓駕駛艙、空中職場等創新型項目全面推廣，財險「一線通」理賠作業系統上線使用，有效促進保險主業轉型升級

## 客戶滿意度和社會關注度持續提升

- 以本公司為核心成員的中國太平保險集團，在2021年財富「世界500強」中排名344位，較去年提升48位，已連續4年上榜且排名逐年提升
- 榮獲「中國500最具價值品牌」「中國品牌500強」「全球最具價值保險品牌100強」等榮譽，旗下11家機構獲得國際權威評級機構授予的「A」級評級
- 持續完善「一線一網一廳」立體式服務生態體系。以「太平通」為抓手提升線上服務能力，成功舉辦第二屆太平客戶節，E掌櫃移動櫃面推出視頻保全、自助理賠等創新型服務，加快升級智能客服，持續提升95589服務能力，以服務促進客戶滿意度有效提升

## 綜合財務表現

本集團期內重點財務表現如下：

百萬港元

	2021 年 上半年	2020 年 上半年	變化
總保費及保單費收入	156,971.25	137,074.27	+14.5%
除稅前溢利	7,726.63	6,843.73	+12.9%
除稅後溢利	7,074.26	5,078.63	+39.3%
股東應佔溢利淨額	5,112.66	2,876.50	+77.7%
每股基本盈利 (港元)	1.423	0.800	+0.623 元
派發中期股息建議	-	-	-

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
總資產	1,299,011.80	1,169,007.97	+11.1%
總權益	117,514.71	116,613.06	+0.8%
股東應佔權益	91,851.32	90,647.45	+1.3%
- 每股 (港元)	25.557	25.222	+0.335 元
總內含價值	265,116.45	248,608.54	+6.6%
股東應佔總內含價值	202,919.09	190,273.55	+6.6%
- 每股 (港元)	56.460	52.942	+3.518 元

綜合財務表現 (續)

以下數字為集團內部抵銷前，各公司的營運業績。

按各業務分類之經營淨溢利／（虧損）概述如下：

百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
人壽保險	7,007.90	7,421.56	-5.6%
養老及團體保險	198.73	247.80	-19.8%
境內財產保險	112.56	344.09	-67.3%
境外財產保險	218.35	(53.91)	不適用
再保險	284.36	(89.73)	不適用
資產管理業務	500.30	357.51	+39.9%
其他 <sup>1</sup>	(1,247.94)	(3,148.69)	-60.4%
經營淨溢利	7,074.26	5,078.63	+39.3%
非控股股東權益	(1,961.60)	(2,202.13)	-10.9%
股東應佔溢利淨額	5,112.66	2,876.50	+77.7%

<sup>1</sup>其他主要包括控股公司、太平投資（香港）、太平金控等公司的經營成果，以及合併調整。

綜合財務表現 (續)

以下為本集團總權益變化分析。

百萬港元

	2021 年	2020 年
於 1 月 1 日之總權益	<b>116,613.06</b>	94,056.96
確認於損益表之溢利淨額	<b>7,074.26</b>	5,078.63
可供出售投資儲備變化淨額	<b>(4,699.80)</b>	1,908.87
因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	<b>66.30</b>	2.59
因換算境外與非境外營運業務財務報表的匯兌差異	<b>1,324.69</b>	(1,653.45)
向一間附屬公司注入資本	<b>5.35</b>	-
購入一間附屬公司額外權益	-	(43.89)
附屬公司向非控股股東宣布的股息	<b>(1,431.54)</b>	(998.60)
向股東宣布的股息	<b>(1,437.61)</b>	(1,078.21)
於 6 月 30 日之總權益	<b>117,514.71</b>	97,272.90
應佔:		
本公司股東權益 (含資本證券)	<b>91,851.32</b>	78,486.73
非控股股東權益	<b>25,663.39</b>	18,786.17
	<b>117,514.71</b>	97,272.90

## 綜合投資表現

### 資產管理業務

#### 集團內資產管理

2021 年上半年，新冠肺炎疫情仍在多個國家與地區肆虐，受益於貨幣與財政政策支持以及疫苗推廣，全球經濟步入差異化復甦階段。美國 1 季度與 2 季度 GDP 環比折年增長率分別為 6.3%與 6.5%，就業情況逐步改善，上半年平均失業率為 6.0%，低於去年同期數據；歐元區經濟恢復較慢，1 季度 GDP 同比負增長 1.3%，下降幅度縮小，上半年經濟景氣指數平均為 104.8，高於 2020 年均值 88.2；日本經濟持續負增長，2020 年 4 季度同比負增長 1.1%，2021 年 1 季度維持負增長 1.6%，降幅擴大，就業方面仍保持穩定，上半年平均失業率為 2.9%；中國經濟呈現穩定復甦、穩中向好態勢，1 季度經濟同比增速 18.3%，2 季度同比增速 7.9%，兩年平均增速看 2 季度增長 5.5%，比 1 季度加快 0.5 個百分點，顯示較強的經濟韌性。

2021 年上半年全球股票市場震蕩上行。其中滬深 300 指數微漲 0.2%，香港恆生指數上漲 5.9%，美國標普 500 指數上漲 14.4%，道瓊斯歐洲 600 指數上漲 13.0%，日經 225 指數上漲 4.9%。

債券市場方面，美國債市受通脹上升以及市場擔憂美聯儲削減 QE 額度影響上行，10 年期國債到期收益率由年初的 0.93% 上升至 1.45%，2 年期國債到期收益率由年初的 0.13% 上升至 0.25%；中國央行維持穩健的貨幣政策，市場流動性保持合理充裕，收益率水平小幅下行，10 年期國債到期收益率由年初的 3.14% 下降至 3.08%，10 年期 AAA 級企業債到期收益率小幅下降 16 基點至 3.99%。

本集團深入研究宏觀形勢變化，加強資本市場研判，把握權益市場配置機會，持續優化投資組合結構。2021 年上半年保持以固收類資產為主體的大類資產配置比例，擇利率高點拉長資產配置久期，縮短資產負債久期缺口，略微降低權益資產配置比例，品種選擇更加強化價值投資理念，強化信用風險防範，取得了良好投資業績。



## 綜合投資表現 (續)

### 投資收益

本集團之總投資收益及投資收益率概述如下：

百萬港元

	2021 年 上半年	2020 年 上半年	變化
淨投資收益 <sup>1</sup>	<b>21,083.45</b>	16,907.86	+24.7%
已實現及未實現資本利得 <sup>2</sup>	<b>11,289.89</b>	4,166.77	+171.0%
總投資收益	<b>32,373.34</b>	21,074.63	+53.6%
年化淨投資收益率	<b>4.11%</b>	4.29%	-0.18 點
年化總投資收益率 <sup>3</sup>	<b>6.31%</b>	5.35%	+0.96 點

<sup>1</sup> 包含存款利息收入、債權型金融資產利息收入、股權型金融資產股息收入、投資性物業租賃收入等並扣除賣出回購證券利息支出。

<sup>2</sup> 包含證券投資差價收入、公允價值變動損益及投資資產減值損失。

<sup>3</sup> 計算總投資收益率時，作為分母的平均投資資產，包含買入返售和賣出回購證券的影響。總投資收益率年化時，按照存款利息收入、債權型金融資產利息收入、股權型金融資產股息收入、投資性物業租賃收入、證券價差收入及資產減值虧損扣除賣出回購證券利息支出均乘二。

淨投資收益由 2020 年上半年的 169.08 億港元增長 24.7% 至 2021 年上半年的 210.83 億港元；已實現及未實現資本利得由 2020 年上半年的 41.67 億港元增長至 2021 年上半年的 112.90 億港元，主要原因是抓住股票市場高位兌現較多浮盈。

受上述因素綜合影響，2021 年上半年本集團投資資產的總投資收益為 323.73 億港元，較 2020 年上半年的 210.75 億港元增長 53.6%，年化總投資收益率由 2020 年上半年的 5.35% 上升至 2021 年上半年的 6.31%。

## 綜合投資表現 (續)

### 投資組合

本集團的保險資金投資組合資產配置情況：

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	佔總額百分比	於 2020 年 12 月 31 日	佔總額百分比
<b>按投資對象分</b>				
固定收益類				
債務證券	573,877.66	53.4%	493,308.50	50.4%
定期存款	73,625.92	6.9%	69,247.55	7.1%
債權產品	127,503.54	11.9%	130,167.76	13.3%
其他固定收益投資	81,873.51	7.6%	74,652.91	7.6%
權益類投資				
股本證券	127,748.61	11.9%	129,735.94	13.2%
投資基金	38,793.72	3.6%	37,013.28	3.8%
其他權益投資	32,372.39	3.0%	31,461.28	3.2%
投資性物業	22,019.57	2.1%	18,792.11	1.9%
現金、現金等價物及其他				
現金及現金等價物	39,743.92	3.7%	28,945.60	2.9%
買入返售證券／ 賣出回購證券	(43,877.42)	-4.1%	(33,615.28)	-3.4%
<b>投資資產總額</b>	<b>1,073,681.42</b>	<b>100.0%</b>	<b>979,709.65</b>	<b>100.0%</b>

本集團加強資本市場研判，主動改善投資組合資產配置以應對新的資本市場形勢，固定收益類投資的佔比由 2020 年末的 78.4% 上升到 2021 年 6 月末的 79.8%；權益類投資的佔比由 2020 年末的 20.2% 下降到 2021 年 6 月末的 18.5%。

### 本集團的金融租賃業務情況

於 2021 年 6 月末，太平石化金租管理的金融租賃資產約 523 億港元，較 2020 年末增長 23.1%。公司嚴守風險底線，管理資產質量良好，關注資產與不良資產佔比分別為 1.5% 與 0.3%，持續低於行業平均水平。

### 證券投資的分析

#### 權益投資保持穩健

截止 2021 年 6 月末，本集團持有股票投資約 1,277 億港元，佔總資產比例約 9.8%，持有基金投資約 388 億港元，佔總資產比例約 3.0%。本集團堅持價值投資理念，發揮保險資金長期優勢，主要投向估值合理、能夠帶來穩定分紅的行業龍頭公司，投資風格總體保持穩健。

## 綜合投資表現 (續)

### 證券投資的分析 (續)

#### 債務證券信用評級較高

於 2021 年 6 月末，本集團持有債券投資約 5,739 億港元，佔總資產比例約 44.2%。境內債券投資佔 83.5%，其中 99.8% 為投資於高信用等級的 AAA 級債券、國債和政策性金融債、同業存單、A-1 級短融券等，BBB 及以上級別佔比達到 100%，發行主體除了財政部（國債）以外，其餘主體分散在國開行、中國鐵路、工商銀行、農業銀行、農發行、進出口銀行等；境外債券投資佔 16.5%，其中國際評級 BBB 及以上比例約 91.5%。

#### 另類投資信用狀況良好

於 2021 年 6 月末，本集團持有另類投資約 1,819 億港元，佔總資產比例約 14.0%。其中，信託計劃類金融產品佔比增加，反映投資方式進一步多元化。境內債權類金融產品維持較高信用評級，AAA 級產品佔比 97.2%，AA+ 級產品佔比 2.3%。本集團投資另類品種經過嚴格投資決策流程審核，並通過專有信息系統進行投中監測與投後管理，整體來看，集團內持有另類投資風險評估較充分，資產信用狀況良好。

#### 房地產債權金融產品投資

於 2021 年 6 月末，房地產債權類金融產品投資約 316 億港元，合計佔總資產比例僅 2.4%，較去年末降低 0.7 個百分點。房地產債權類金融產品的信用評級較高，主要項目處於一線城市或經濟發達的二線城市，融資主體償債能力較強。

#### 外購金融產品

於 2021 年 6 月末，外購債權類金融產品約 753 億港元，佔總資產比例 5.8%，較去年末下降 0.7 個百分點。外購項目中，AAA 級產品佔比 99.2%，主要分佈在房地產、非銀金融、綜合與建築裝飾等行業。總體來看信用評級較高，風險敞口維持較低水平。

## 第三方資產管理

2021 年上半年，本集團積極拓展第三方資管業務，第三方委託投資資產規模保持增長。於 2021 年 6 月末，管理的第三方資產總額達到 9,220 億港元，較去年末增幅 12.0%。

2021 年上半年，太平資產（含太平基金）實現稅費扣除前總管理費收入 13.64 億港元，其中集團外管理費 6.31 億港元，佔比達到 46.2%。

## 人壽保險業務

集團之人壽保險業務由太平人壽、太平人壽（香港）、太平人壽（澳門）與太平新加坡經營，分別在內地、香港、澳門與新加坡從事人壽保險業務。

太平新加坡於 2018 年 8 月獲新加坡金融管理局批准並於 2018 年 12 月正式開展壽險業務。於本財務期，太平新加坡壽險業務保費收入 8.24 億港元（2020 年：7.84 億港元），除稅後虧損 0.23 億港元（2020 年：除稅後虧損 0.46 億港元），虧損主要由於壽險業務仍屬初期經營階段所致。

人壽保險業務於本財務期內的業績主要來自太平人壽、太平人壽（香港）及其附屬公司太平人壽（澳門）。以下數字重點分析太平人壽和太平人壽（香港）之業績。

以下數字為集團內部對銷前，太平人壽的營運業績。

本集團擁有太平人壽 75.1% 權益。由太平人壽經營之人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

### 百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
保費收入及保費存款	117,984.04	105,807.25	+11.5%
減：萬能壽險產品之保費存款	5,378.13	5,205.52	+3.3%
投資連結產品之保費存款	49.56	56.35	-12.0%
其他產品之保費存款	104.60	104.81	-0.2%
確認於損益表之保費收入	112,451.75	100,440.57	+12.0%
分保費收入	517.18	1,049.28	-50.7%
保單費收入	86.47	83.49	+3.6%
淨保費收入及保單費收入	111,082.21	99,646.69	+11.5%
已賺取保費及保單費收入淨額	110,307.75	98,772.68	+11.7%
保單持有人利益淨額	(22,750.72)	(17,941.34)	+26.8%
佣金及手續費支出淨額	(9,499.16)	(8,308.78)	+14.3%
壽險合約負債變化，減再保險	(90,499.00)	(75,877.68)	+19.3%
總投資收入	26,201.00	17,546.22	+49.3%
行政及其他費用	(9,497.29)	(8,278.40)	+14.7%
除稅前溢利	6,949.04	9,104.08	-23.7%
除稅後溢利	6,762.35	7,743.41	-12.7%
股東應佔溢利	5,078.52	5,815.30	-12.7%

### 百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
總資產	958,558.44	868,188.36	+10.4%
總權益	71,335.10	73,727.01	-3.2%

人壽保險業務 (續)

由太平人壽經營之人壽保險業務之主要經營數據概述如下：

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
市場份額 <sup>1</sup>	4.7%	4.6%	+0.1 點
省級分公司數目	38	38	-
支公司及市場推廣中心數目	1,350	1,304	+46
客戶數目			
- 個人	14,702,331	14,194,581	+507,750
- 公司	839	831	+8
分銷網絡			
- 個人代理數目	388,631	381,239	+7,392
- 銀行保險銷售網點數目	69,646	68,094	+1,552
代理每月人均期繳保費 (人民幣) <sup>2</sup>	13,956	12,570	+1,386 元
第 13 個月之保費繼續率 <sup>3</sup>			
- 個人	96.2%	95.1%	+1.1 點
- 銀行保險	97.6%	96.3%	+1.3 點
第 25 個月之保費複合繼續率 <sup>3</sup>			
- 個人	93.5%	92.7%	+0.8 點
- 銀行保險	96.2%	95.5%	+0.7 點

<sup>1</sup> 根據中國銀保監會刊發之保費得出。

<sup>2</sup> 按期繳保費和活動人力。

<sup>3</sup> 按保費金額。

## 人壽保險業務 (續)

### 經營溢利

本財務期內，由太平人壽經營之人壽保險業務之經營溢利淨額由去年同期之 77.43 億港元下降 12.7%至 67.62 億港元，主要由於去年同期受新型冠狀病毒疫情影響，期間理賠案件量及賠付金額均下降。

### 保費收入及保費存款

太平人壽確認於綜合損益表內的保費收入由去年同期之 1,004.41 億港元增長 12.0%至 1,124.52 億港元。該增長主要由存量業務續收及本財務期個險渠道新單同比增長貢獻。

太平人壽按業務劃分之保費收入及保費存款如下：

#### 截至 2021 年 6 月 30 日止六個月，百萬港元

	確認於綜合 損益表內之 保費收入	萬能壽險 產品之 保費存款	投資連結 產品之 保費存款	其他產品之 保費存款	總額	佔總額 百分比
個人代理	77,352.40	4,335.39	27.86	64.94	81,780.59	69.3%
銀行保險	31,023.09	1,042.74	21.70	0.68	32,088.21	27.2%
團體	506.29	-	-	38.98	545.27	0.5%
多元銷售 <sup>1</sup>	3,569.97	-	-	-	3,569.97	3.0%
	<b>112,451.75</b>	<b>5,378.13</b>	<b>49.56</b>	<b>104.60</b>	<b>117,984.04</b>	<b>100.0%</b>

#### 截至 2020 年 6 月 30 日止六個月，百萬港元

	確認於綜合 損益表內之 保費收入	萬能壽險 產品之 保費存款	投資連結 產品之 保費存款	其他產品之 保費存款	總額	佔總額 百分比
個人代理	73,694.90	4,151.60	33.64	63.24	77,943.38	73.60%
銀行保險	24,275.04	1,053.92	22.71	0.64	25,352.31	24.0%
團體	667.63	-	-	40.93	708.56	0.7%
多元銷售 <sup>1</sup>	1,803.00	-	-	-	1,803.00	1.7%
	<b>100,440.57</b>	<b>5,205.52</b>	<b>56.35</b>	<b>104.81</b>	<b>105,807.25</b>	<b>100.0%</b>

<sup>1</sup> 多元銷售主要由電話營銷組成。

## 人壽保險業務 (續)

本財務期內，透過個人代理隊伍分銷的保費由去年同期的 736.95 億港元上升至 773.52 億港元，增長 5.0%。受業務節奏帶動，本財務期內代理人每月活動人力人均期繳保費上升至 13,956 元人民幣 (2020 年 12 月 31 日：12,570 元人民幣)。

銀行保險渠道方面，保費由去年同期 242.75 億港元增長 27.8% 至 310.23 億港元。其中銀保續年期繳保費由去年同期 166.63 億港元增加至 238.73 億港元，增長 43.3%。

續保率仍然穩居行業前列，個人代理及銀行保險渠道第 13 個月保費繼續率分別為 96.2% 及 97.6%，而第 25 個月保費複合繼續率則分別為 93.5% 及 96.2%。

人壽保險業務 (續)

太平人壽按業務劃分之躉繳保費產品及期繳保費產品的詳細分析如下：

百萬港元

個人代理

	2021年 上半年	佔總額百分比	2020年 上半年	佔總額百分比
躉繳保費	73.55	0.1%	61.46	0.1%
期繳保費				
— 首年	13,008.28	16.8%	11,033.33	15.0%
— 續年	64,270.57	83.1%	62,600.11	84.9%
	<b>77,352.40</b>	<b>100.0%</b>	<b>73,694.90</b>	<b>100.0%</b>

銀行保險

	2021年 上半年	佔總額百分比	2020年 上半年	佔總額百分比
躉繳保費	62.50	0.2%	91.62	0.4%
期繳保費				
— 首年	7,087.94	22.8%	7,520.41	31.0%
— 續年	23,872.65	77.0%	16,663.01	68.6%
	<b>31,023.09</b>	<b>100.0%</b>	<b>24,275.04</b>	<b>100.0%</b>

團體

	2021年 上半年	佔總額百分比	2020年 上半年	佔總額百分比
團體保險	506.29	100.0%	667.63	100.0%

多元銷售

	2021年 上半年	佔總額百分比	2020年 上半年	佔總額百分比
躉繳保費	72.57	2.0%	4.96	0.3%
期繳保費				
— 首年	1,972.25	55.3%	433.30	24.0%
— 續年	1,525.15	42.7%	1,364.74	75.7%
	<b>3,569.97</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,803.00</b>	<b>100.0%</b>



人壽保險業務 (續)

個人代理銷售期繳新單保費按繳費年期及產品形態分類載列如下：

百萬港元

個人首年期繳保費 — 按繳費期

	2021 年		2020 年	
	上半年	佔總額百分比	上半年	佔總額百分比
1 - 9 年	8,640.67	66.4%	7,490.12	67.9%
10 - 19 年	540.42	4.2%	542.12	4.9%
20 - 29 年	2,770.94	21.3%	2,982.34	27.0%
30 年+	1,056.25	8.1%	18.75	0.2%
	<b>13,008.28</b>	<b>100.0%</b>	<b>11,033.33</b>	<b>100.0%</b>

個人首年期繳保費 — 按產品形態

	2021 年		2020 年	
	上半年	佔總額百分比	上半年	佔總額百分比
短期儲蓄型	5,379.40	41.4%	5,457.14	49.5%
長期儲蓄型	770.95	5.9%	761.50	6.9%
長期保障型	4,648.10	35.7%	3,319.75	30.1%
其他	2,209.83	17.0%	1,494.94	13.5%
	<b>13,008.28</b>	<b>100.0%</b>	<b>11,033.33</b>	<b>100.0%</b>

銀行保險首年期繳，按繳費年期劃分的保費分佈如下：

銀行保險首年期繳保費 — 按繳費期

	2021 年		2020 年	
	上半年	佔總額百分比	上半年	佔總額百分比
1 - 9 年	6,125.59	86.4%	7,304.42	97.2%
10 - 14 年	807.39	11.4%	76.95	1.0%
其他	154.96	2.2%	139.04	1.8%
	<b>7,087.94</b>	<b>100.0%</b>	<b>7,520.41</b>	<b>100.0%</b>

## 人壽保險業務 (續)

太平人壽按產品結構的保費收入分佈如下：

### 百萬港元

	2021年 上半年	佔總額百分比	2020年 上半年	佔總額百分比
分紅保險	34,007.02	30.3%	43,600.37	43.4%
年金保險	25,595.64	22.8%	15,589.95	15.5%
長期健康險	23,749.73	21.1%	20,555.79	20.5%
傳統壽險	22,079.63	19.6%	14,112.85	14.1%
意外和短期健康險	7,014.61	6.2%	6,577.27	6.5%
萬能壽險	4.49	0.0%	3.79	0.0%
投資連結保險	0.63	0.0%	0.55	0.0%
總額	112,451.75	100.0%	100,440.57	100.0%

太平人壽按區域的保費收入分佈如下：

### 百萬港元

	2021年 上半年	佔總額百分比		2020年 上半年	佔總額百分比
山東	10,763.85	9.6%	四川	9,927.36	9.9%
四川	10,584.34	9.4%	山東	9,796.39	9.8%
湖北	5,842.80	5.2%	黑龍江	5,506.12	5.5%
黑龍江	5,711.70	5.1%	湖北	5,225.37	5.2%
浙江	5,461.58	4.9%	廣東	4,836.76	4.8%
其他	74,087.48	65.8%	其他	65,148.57	64.8%
總額	112,451.75	100.0%	總額	100,440.57	100.0%

## 內含價值摘要

太平人壽的內含價值（以港元折算）由去年末之2,013.33億港元增長7.4%至2,162.72億港元。本財務期內之新業務扣除資本成本後之價值為38.36億港元，較去年同期之27.08億港元，增長41.7%（以人民幣計量增長29.1%）。太平人壽的相關精算數據於「太平人壽之內含價值」內披露。

## 人壽保險業務 (續)

### 保單持有人利益淨額

太平人壽之保單持有人利益淨額概述如下：

百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
退保額及賠償淨額	<b>15,105.63</b>	9,878.16	+52.9%
年金、分紅及滿期給款	<b>6,549.61</b>	7,099.67	-7.7%
分配至投資及再保險合約之利益	<b>1,095.48</b>	963.51	+13.7%
	<b>22,750.72</b>	17,941.34	+26.8%

### 財務實力及償付能力

太平人壽按中國銀保監會規定之綜合償付能力充足率如下：

百萬人民幣

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
實際資本	<b>203,850</b>	202,182
最低資本	<b>98,325</b>	94,958
綜合償付能力充足率	<b>207%</b>	213%

## 人壽保險業務 (續)

太平人壽(香港)於 2015 年 7 月在香港註冊成立，由本集團全資擁有。為配合本集團的業務策略，太平人壽(香港)成立本集團的全資附屬公司太平人壽(澳門)，以探索及發展澳門的人壽保險業務。於 2019 年 2 月，太平人壽(澳門)獲澳門金融管理局授予人壽保險牌照，並於 2019 年 6 月開始運營，積極開拓澳門的人壽保險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平人壽(香港)(含太平人壽(澳門))的合併營運業績。

由太平人壽(香港)經營之人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

### 百萬港元

	2021 年 上半年	2020 年 上半年	變化
保費收入及保費存款	11,753.81	10,832.09	+8.5%
減：萬能壽險產品之保費存款	3,691.24	6,248.52	-40.9%
確認於損益表之保費收入	8,062.57	4,583.57	+75.9%
除稅後溢利／(虧損)	262.87	(258.52)	不適用

### 百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
總資產	84,457.87	74,842.12	+12.8%
總權益	3,416.23	3,565.77	-4.2%
個人代理數目	2,556	2,264	+292
監管償付能力充足率 <sup>1</sup>	213%	269%	-56 點

<sup>1</sup> 按當地的監管規定。

## 經營溢利

本財務期內，由太平人壽(香港)經營之人壽保險業務之經營溢利淨額為 2.63 億港元(2020 年：經營虧損淨額為 2.59 億港元)，較去年同期增長主要由於本財務期各項經營管理效率提升，投資表現符合預期。

## 保費收入

太平人壽(香港)確認於綜合損益表內的保費收入由去年同期之 45.84 億港元增長 75.9%至 80.63 億港元。該增長主要由於新單保費與續期保費均符合預期。

## 養老及團體保險業務

本集團之養老及團體保險業務由太平養老營運。太平養老為中國註冊公司並由本集團擁有100%權益。太平養老主要於內地從事企業及個人養老保險、年金業務、團體人壽保險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平養老的營運業績。

養老及團體保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
保費收入	4,338.07	3,277.96	+32.3%
淨保費收入	3,939.82	2,926.06	+34.6%
已賺取保費淨額	3,499.45	2,407.35	+45.4%
保單持有人利益淨額	(2,007.31)	(1,297.18)	+54.7%
佣金及手續費支出淨額	(229.04)	(191.98)	+19.3%
保險合約負債變化，減再保險	(863.02)	(513.15)	+68.2%
總投資收入	440.67	317.26	+38.9%
養老保險管理服務費收入	583.69	425.21	+37.3%
代理服務費收入	3.15	0.56	+462.5%
行政及其他費用	(1,201.78)	(837.78)	+43.4%
除稅前溢利	247.00	322.23	-23.3%
除稅後及股東應佔溢利	198.73	247.80	-19.8%

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
總資產	22,969.72	18,894.61	+21.6%
總權益	3,840.34	3,547.56	+8.3%

養老業務之主要經營數據概述如下：

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
企業年金投資資產 (百萬港元)	171,114	153,136	+11.7%
企業年金受託資產 (百萬港元)	155,605	137,743	+13.0%
養老年金計劃所涉及的企業數目	10,142	9,927	+215
分公司數目	42	42	-

## 養老及團體保險業務 (續)

### 經營溢利

本財務期內養老及團體保險業務產生經營溢利淨額 1.99 億港元 (2020 年: 2.48 億港元)，較去年同期下降 19.8%，主要由於保單持有人利益淨額的增加。

### 保費收入

本財務期內太平養老之保費收入由去年同期之 32.78 億港元增長 32.3% 至 43.38 億港元。

### 財務實力及償付能力

太平養老按中國銀保監會規定之綜合償付能力充足率如下：

#### 百萬人民幣

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
實際資本	4,066	3,741
最低資本	1,634	1,597
綜合償付能力充足率	249%	234%

## 境內財產保險業務

本集團之內地財產保險業務由太平財險營運。太平財險為中國註冊公司，主要於內地從事承保車險、水險及非水險業務。本集團擁有太平財險100%權益。

以下數字為集團內部對銷前，太平財險的營運業績。

由太平財險經營之財產保險業務之主要財務數據概述如下：

### 百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
保費收入	17,374.57	15,392.88	+12.9%
淨保費收入	16,202.70	12,297.92	+31.8%
已賺取保費淨額	14,782.11	12,269.54	+20.5%
賠款淨額	(9,880.27)	(6,719.83)	+47.0%
承保費用	(2,992.29)	(3,965.92)	-24.5%
佣金及手續費支出淨額	(2,517.77)	(1,538.63)	+63.6%
承保溢利／（虧損）	(608.23)	45.16	不適用
總投資收入	910.19	579.91	+57.0%
應佔聯營公司業績	(42.28)	(24.63)	+71.7%
其他收益	66.91	77.31	-13.5%
其他雜費	(56.38)	(126.13)	-55.3%
財務費用	(86.06)	(80.14)	+7.4%
除稅前經營溢利	184.15	471.48	-60.9%
除稅後及股東應佔經營溢利	112.56	344.09	-67.3%
自留比率	93.3%	79.9%	+13.4 點
賠付率 <sup>1</sup>	66.8%	54.9%	+11.9 點
費用率 <sup>1</sup>	37.3%	44.7%	-7.4 點
綜合成本率 <sup>2</sup>	104.1%	99.6%	+4.5 點

### 百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
總資產	46,707.35	43,435.32	+7.5%
總權益	8,738.77	8,473.44	+3.1%

<sup>1</sup> 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

<sup>2</sup> 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

### 境內財產保險業務 (續)

由太平財險經營之財產保險業務之主要經營數據概述如下：

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
市場份額 <sup>1</sup>	<b>2.0%</b>	2.1%	-0.1 點
省級分公司數目	<b>33</b>	32	+1
支公司及市場推廣中心數目	<b>767</b>	721	+46
客戶數目			
- 個人	<b>7,922,669</b>	9,526,532	-1,603,863
- 公司	<b>341,538</b>	331,511	+10,027
直接銷售代表數目	<b>11,494</b>	11,829	-335

<sup>1</sup> 根據中國銀保監會刊發之保費得出。

### 經營溢利

本財務期內，由太平財險經營之財產保險業務的經營溢利淨額為 1.13 億港元（2020 年：3.44 億港元），下降 67.3%，主要由於車險費改後，承保溢利較去年同期下降。



## 境內財產保險業務 (續)

### 保費收入

太平財險的保費收入增長 12.9%，由去年同期的 153.93 億港元上升至 173.75 億港元。太平財險保費收入詳細分析如下：

#### 百萬港元

業務種類	2021年		2020年	
	上半年	佔總額百分比	上半年	佔總額百分比
車險	10,438.96	60.1%	10,774.76	70.0%
水險	461.44	2.6%	274.75	1.8%
非水險	6,474.17	37.3%	4,343.37	28.2%
	<b>17,374.57</b>	<b>100.0%</b>	<b>15,392.88</b>	<b>100.0%</b>

太平財險按區域的保費收入分佈如下：

#### 百萬港元

	2021年			2020年	
	上半年	佔總額百分比		上半年	佔總額百分比
廣東	1,371.03	7.9%	山東	1,718.93	11.2%
山東	1,320.30	7.6%	廣東	1,043.17	6.8%
四川	1,200.18	6.9%	四川	1,006.88	6.5%
上海	1,020.90	5.9%	深圳	823.07	5.3%
浙江	918.46	5.3%	上海	779.18	5.1%
其他	11,543.70	66.4%	其他	10,021.65	65.1%
總額	<b>17,374.57</b>	<b>100.0%</b>	總額	<b>15,392.88</b>	<b>100.0%</b>

### 財務實力及償付能力

太平財險按中國銀保監會規定之償付能力充足率如下：

#### 百萬人民幣

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
實際資本	10,117	10,010
最低資本	4,436	4,194
綜合償付能力充足率	228%	239%

## 境外財產保險業務

本集團之境外財產保險業務覆蓋香港、澳門、英國、新加坡及印尼，分別由太平香港、太平澳門、太平英國、太平新加坡及太平印尼營運。太平香港、太平澳門、太平英國及太平新加坡由本集團全資擁有。本集團擁有太平印尼 55% 權益。

以下數字為集團內部對銷前，各公司的營運業績。

境外財產保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
<b>保費收入</b>			
太平香港	1,225.42	1,182.21	+3.7%
太平澳門	527.32	490.89	+7.4%
太平英國	237.68	264.50	-10.1%
太平新加坡 <sup>1</sup>	338.23	245.63	+37.7%
太平印尼	206.67	174.08	+18.7%
<b>承保溢利／（虧損）</b>			
太平香港	10.22	6.24	+63.8%
太平澳門	38.36	57.07	-32.8%
太平英國	41.02	(36.79)	不適用
太平新加坡 <sup>1</sup>	34.12	15.71	+117.2%
太平印尼	5.85	13.88	-57.9%
<b>除稅後溢利／（虧損）</b>			
太平香港	69.39	(131.66)	不適用
太平澳門	58.65	57.59	+1.8%
太平英國	17.51	(29.74)	不適用
太平新加坡 <sup>1</sup>	53.41	39.49	+35.2%
太平印尼	7.79	14.16	-45.0%
<b>綜合成本率</b>			
太平香港	98.8%	99.6%	-0.8 點
太平澳門	83.3%	72.6%	+10.7 點
太平英國	80.6%	122.5%	-41.9 點
太平新加坡 <sup>1</sup>	88.4%	94.1%	-5.7 點
太平印尼	75.9%	43.2%	+32.7 點

<sup>1</sup> 太平新加坡的財產保險業務業績，不包括其壽險業務。

境外財產保險業務 (續)

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
監管償付能力充足率 <sup>1</sup>			
太平香港	1,171%	656%	+515 點
太平澳門	281%	293%	-12 點
太平英國	163%	163%	-
太平新加坡	193%	189%	+4 點
太平印尼	200%	179%	+21 點

<sup>1</sup> 按當地的監管規定。

再保險業務

本集團之再保險業務由太平再保險及太平再保險之全資附屬公司太平再保險（中國）營運。太平再保險為香港註冊公司，於 2020 年期間，太平再保險配發並發行相當於太平再保險擴大後的已發行股本約 25% 的股份，本集團擁有的權益減少至 75%。太平再保險主要從事承保全球各類非人壽再保險業務，主要包括亞太地區的短尾財產再保險業務。太平再保險亦從事若干類別的長期（人壽）再保險業務。太平再保險（中國）是於 2015 年 12 月在中國註冊成立之公司。

以下數字為集團內部對銷前，太平再保險（含太平再保險（中國））的合併營運業績。

由太平再保險經營之再保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2021 年 上半年	2020 年 上半年	變化
保費收入	10,743.35	8,931.41	+20.3%
承保溢利（非人壽）	6.77	53.77	-87.4%
除稅後溢利／（虧損）	284.36	(89.73)	不適用
股東應佔溢利／（虧損）	213.27	(89.73)	不適用
非人壽再保險業務： 綜合成本率	99.9%	98.7%	+1.2 點
	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
監管償付能力充足率 <sup>1</sup>	316%	354%	-38 點

<sup>1</sup> 按當地的監管規定。

## 再保險業務 (續)

### 經營溢利

本財務期內，再保險業務產生稅後經營溢利淨額 2.84 億港元（2020 年：稅後經營虧損淨額 0.90 億港元），較去年同期增長主要由於金融資產減值損失減少及匯兌收益增加所致。

### 保費收入

太平再保險之保費收入由去年同期的 89.31 億港元增長 20.3% 至 107.43 億港元。太平再保險之非人壽業務綜合成本率 99.9%（2020 年：98.7%），實現承保溢利 0.07 億港元（2020 年：0.54 億港元）。

太平再保險人壽再保險業務保費收入達到 39.42 億港元（2020 年：29.20 億港元），主要來自中國內地、香港及東南亞。

以下數字為集團內部對銷前，太平再保險（中國）的營運業績。

由太平再保險（中國）經營之再保險業務之主要財務數據概述如下：

#### 百萬港元

	2021年 上半年	2020年 上半年	變化
保費收入	3,630.74	3,093.82	+17.4%
除稅後溢利	99.71	66.63	+49.6%

#### 百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
淨資產	2,942.66	2,809.58	+4.7%

## 再保險業務 (續)

### 財務實力及償付能力

太平再保險 (中國) 按中國銀保監會規定之綜合償付能力充足率如下：

百萬人民幣

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
實際資本	2,438	2,353
最低資本	1,264	1,039
綜合償付能力充足率	193%	226%

### 資產管理業務

本集團之資產管理業務主要由太平資產、太平基金 (與太平資產統稱「太平資產集團」) 與太平資產 (香港) 營運，為本集團的人民幣及非人民幣投資組合提供資產管理服務。太平資產為中國註冊公司並由本集團擁有 80% 權益，而太平基金由太平資產於 2016 年 9 月完成收購並擁有其 91.5% 權益，太平資產 (香港) 為香港註冊公司並由本集團全資擁有。

以下數字為集團內部對銷前，太平資產集團及太平資產 (香港) 的營運業績。

由太平資產集團及太平資產 (香港) 於內地及香港營運的資產管理業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2021 年 上半年	2020 年 上半年	變化
管理費收入	1,281.65	730.47	+75.5%
除稅後溢利	500.30	357.51	+39.9%
股東應佔溢利	409.75	295.88	+38.5%

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日	變化
資產管理規模	1,171,072	1,060,468	+10.4%

### 經營溢利

資產管理業務在本財務期內的經營溢利淨額為 5.00 億港元 (2020 年：3.58 億港元)，較去年同期增長 39.9%。

## 流動資金

於 2021 年 6 月 30 日，本集團的現金及銀行存款為 1,133.70 億港元（2020 年 12 月 31 日：981.93 億港元）。

## 財務槓桿

於 2021 年 6 月 30 日，本集團的須付息票據及已提取銀行貸款額度分別為 178.35 億港元及 573.58 億港元（2020 年 12 月 31 日：153.36 億港元及 436.58 億港元）。於 2021 年 6 月 30 日，中國太平控股的綜合財務槓桿比率（債務／（債務＋股本））為 39.0%（2020 年 12 月 31 日：33.6%）。

## 資本結構

於本財務期及 2020 年內，本公司並無發行新股。

## 員工及員工酬金

於 2021 年 6 月 30 日，本集團的僱員總人數達 66,091 人（2020 年 6 月 30 日：67,087 人），減少 996 人。本財務期內總員工成本（不含退休計劃供款）為 81.78 億港元（2020 年上半年：73.98 億港元），增加 10.5%。花紅與本集團的業績及員工的個人表現掛鉤。

## 購買、出售或贖回本公司的上市證券

於本財務期內本公司或其任何附屬公司概無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

## 展望

### 保持戰略定力，提升長期價值，奮力達成全年經營目標

2021年下半年，中國太平將繼續按照「央企情懷、客戶至上、創新引領、價值導向」的總體要求，以價值為先推動業務高質量發展，境內保險條線價值優先、深化轉型，境外保險條線聚焦效益、強化管理，投資條線提高能力、提高收益。同時，以粵港澳和海南為重點全力服務國家戰略，以數字化轉型為路徑加大科技建設力度，以客戶為中心提高服務能力，以穩健發展為要務加強風險防控，以強基固本為目標提高基礎管理水平，全力以赴全面完成年度經營目標任務，繼續朝建設中國保險業最具價值成長的國際化現代金融保險集團奮勇前進。

### 境內人壽業務－太平人壽

- 注重人力質與量的同步改善，加快推進高素質隊伍建設，以人才驅動業務轉型、推動公司高質量發展
- 堅持價值導向，豐富高質量產品供應，突出針對性、差異性、普惠性，不斷拓寬市場覆蓋面，在新領域、新客群中挖掘價值增量
- 堅持推動科技賦能，深化數據結構治理、提升技術開發能力、構建「科技+金融」生態，進一步提升公司經營效率和服務水平

### 境內產險業務－太平財險

- 車險業務堅持保品質、穩增長，非車險業務堅持強能力、快發展，加強科技賦能，提升管理效率
- 以粵港澳大灣區、海南自貿港、「一帶一路」建設為關鍵著力點，進一步提升服務國家戰略能力，深化客戶經營，突出價值導向，加快變革創新，提升發展質效

### 團險和養老金業務－太平養老

- 繼續做大養老金管理資產規模，企業年金緊盯重點項目，鞏固市場地位，職業年金提升綜合收益排名，爭取增量資金
- 團險業務堅持規模與效益並重，保費增速跑贏市場，持續強化品質控制；同時大力發展長期價值型業務，抓好政府業務落地，加強品質管控，努力實現業務價值提升

## 展望 (續)

### 境外壽險業務—太平人壽 (香港)、太平人壽 (澳門) 及太平新加坡

- 太平人壽 (香港) 將推進資本、資產、負債三端專業化、一體化管理，強化創新驅動發展
- 太平人壽 (澳門) 將快速發展成為新的增長點，助力境外壽險業務穩健增長
- 太平新加坡壽險業務將加大大地及區域高淨值客戶拓展，更加注重業務品質，建設高品質發展經營模式

### 境外產險業務—太平香港、太平澳門、太平英國、太平新加坡及太平印尼

- 太平香港緊跟市場趨勢，增強產品競爭優勢，積極服務粵港澳大灣區建設，加強創新驅動和客戶服務水平，持續推進信息化平台建設，提升盈利能力
- 太平澳門以創新為引領，以科技應用為動能，加大業務拓展力度，把握粵港澳大灣區發展機遇，鞏固市場領先地位
- 太平英國夯實基礎管理，落實業務發展新舉措，提升專業化運作和風險管控能力，深耕中資企業和華人市場，持續優化業務結構
- 太平新加坡積極構建區域發展格局，進一步服務「一帶一路」建設，以高品質發展、做強做優為工作主線，以客戶為中心，穩健經營，提升品牌和市場競爭力
- 太平印尼夯實中資業務基礎，積極為中資業務提供風險保障與服務，持續加大大地業務拓展力度，實現均衡可持續發展

### 再保險業務—太平再保險、太平再保險 (中國) 及太平再保顧問

- 太平再保險加快推進產壽再保險業務轉型升級，鞏固港澳地區領先優勢，深耕亞洲市場，優化業務結構，加快創新變革，強化核心人才隊伍建設，持續提升巨災風險管理和專業技術水平，強化境內外協同，不斷提升行業影響力
- 太平再保險 (中國) 持續推進產品創新，提升客戶服務能力，打造公司核心競爭力；做實做強上海分公司業務，推進戰略佈局，增強高質量發展動力
- 太平再保顧問加強專業隊伍建設，不斷拓寬國內外再保險渠道，優化客戶服務，提升行業影響力



## 展望 (續)

### 投資

2021年下半年，全球經濟前景仍具有較大不確定性，未來經濟走勢較大程度仍取決於新冠疫情的演變路徑。相對外部環境，中國得益於紮實推進疫情統籌防控與穩定的經濟政策，就業市場保持穩定，經濟發展穩中有進，國際貨幣基金組織預計2021年中國GDP將增長8.1%，高於年初設定的6%增長目標。

本集團將密切關注新冠疫情進展，關注不同國家、地區與行業復甦進度，評估潛在投資機會以及做好風險防範。另一方面，堅決貫徹國家「六穩」要求，發揮險資長期投資優勢，為實體經濟注入金融活水。投資策略方面將注重長期投資回報與風險平衡，繼續推進優質長期股權投資和高分紅股票配置，適當拉長債券配置久期，優化資產負債結構，應對利率下行趨勢，全力提升投資收益。

本集團踐行「共享太平」理念，按照服務國家戰略，支持實體經濟的原則，推動投資業務高質量發展，圍繞保險主業開展醫療、健康、養老等產業佈局，構建保險、投資、生態圈良性循環的發展格局。

## 內含價值

### 編製基準

本集團已委聘畢馬威企業諮詢（中國）有限公司（「畢馬威」），審查太平人壽編製於 2021 年 6 月 30 日內含價值及新業務價值時所採用之方法及假設與中國的保險公司一般採納的準則是否一致。畢馬威亦有審查本集團於編製總內含價值時採用的方法。

### 提示聲明

計算太平人壽的內含價值及新業務價值乃基於有關未來經驗之若干假設。故此實際結果可能與作出該等計算時之預測有重大差異。此外，總內含價值亦基於若干假設，因此不應視之為評價及評估本集團業務營運的唯一基準。從投資者角度看，中國太平控股之估值乃按照本公司股份於某個別日子之股市價格計量。於評估中國太平控股股份時，投資者不僅要慮及太平人壽的內含價值及新業務價值和總內含價值，而且亦應考慮到其他多項因素。此外，本公司擁有太平人壽之 75.1% 股權。因此，不應把下列所披露之於 2021 年 6 月 30 日之太平人壽內含價值及新業務價值全數作為中國太平控股的估值。倘若彼等認為該等因素重要，及對本公司之估值關係重大，投資者務須特別留意該因素，及其他支持計算太平人壽內含價值、新業務價值及總內含價值之因素。

### 總內含價值

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
經調整資產淨值 <sup>1</sup>	148,763	135,490
太平人壽有效業務扣除 資本成本前之價值	141,962	132,657
太平人壽資本成本	(25,609)	(19,538)
總內含價值	265,116	248,609
應佔：		
本公司股東權益	202,919	190,274
非控股股東權益	62,197	58,335
總內含價值	265,116	248,609

<sup>1</sup> 經調整資產淨值是按中國太平控股資產淨值，及進行以下主要調整而計量：

- i 扣除合併賬產生的商譽及無形資產；及
- ii 持有至到期資產的公允價值調整。

於 2021 年 6 月 30 日，以人民幣計量的總內含價值為 2,205.98 億元人民幣（2020 年 12 月 31 日：2,092.39 億元人民幣）。

## 太平人壽之內含價值

### 1. 內含價值

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日	於 2020 年 12 月 31 日
經調整資產淨值	99,919	88,214
有效業務扣除資本成本前 之價值	141,962	132,657
資本成本	(25,609)	(19,538)
總內含價值	216,272	201,333
應佔:		
本公司股東權益	162,420	151,201
非控股股東權益	53,852	50,132
內含價值	216,272	201,333

於 2021 年 6 月 30 日，以人民幣計量的內含價值為 1,799.56 億元人民幣（2020 年 12 月 31 日：1,694.50 億元人民幣），其中經調整資產淨值為 831.41 億元人民幣（2020 年 12 月 31 日：742.44 億元人民幣）。

### 2. 新業務之價值

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日 過去六個月	於 2020 年 6 月 30 日 過去六個月
新業務扣除資本成本前之價值	7,329	5,792
資本成本	(3,493)	(3,084)
新業務扣除資本成本後之價值	3,836	2,708

2021 年上半年，以人民幣計量的新業務之價值為 31.92 億元人民幣（2020 年上半年：24.73 億元人民幣）。

2021 年上半年，太平人壽整體新業務價值率為 17.6%（2020 年上半年：13.4%）；其中個險新業務價值率為 29.0%（2020 年上半年：29.2%）；銀保新業務價值率為 5.7%（2020 年上半年：-4.1%）。

太平人壽之內含價值 (續)

按業務劃分新業務之價值如下：

百萬港元

	於 2021 年 6 月 30 日 過去六個月	於 2020 年 6 月 30 日 過去六個月
個人代理	3,415	3,194
銀行保險	406	(308)
其他 <sup>1</sup>	15	(178)
	<b>3,836</b>	<b>2,708</b>

<sup>1</sup> 其他主要由網電多元、團險等渠道業務組成。

簡明綜合損益表

截至2021年6月30日止六個月 - 未經審核

(以港元列示)

	附註	截至6月30日止六個月	
		2021 千元	2020 千元
<b>收入</b>			
總保費及保單費收入	3	156,971,245	137,074,268
減：分出保費		(6,933,454)	(6,882,207)
淨保費收入及保單費收入		150,037,791	130,192,061
未到期責任準備金變化，減再保險		(3,368,986)	(2,336,000)
已賺取保費及保單費收入淨額		146,668,805	127,856,061
淨投資收入	4(a)	21,083,451	16,907,861
已實現投資收益淨額	4(b)	13,411,581	6,756,488
未實現投資收益／（虧損）及減值淨額	4(c)	(2,121,692)	(2,589,723)
其他收益	5	3,392,847	2,321,102
收入總額		182,434,992	151,251,789
<b>給付、賠款及費用</b>			
保單持有人利益淨額	6(a)	(41,490,255)	(33,353,287)
佣金及手續費支出淨額	6(b)	(13,967,432)	(11,709,242)
行政及其他費用		(16,654,583)	(14,940,553)
壽險合約負債變化，減再保險	6(c)	(101,573,926)	(81,761,986)
給付、賠款及費用總額		(173,686,196)	(141,765,068)
		8,748,796	9,486,721
應佔聯營公司及合營公司業績		77,351	(1,445,070)
財務費用	7(a)	(1,099,522)	(1,197,921)
除稅前溢利	7	7,726,625	6,843,730
稅項支出	8	(652,368)	(1,765,102)
除稅後溢利		7,074,257	5,078,628
<b>應佔：</b>			
本公司股東權益		5,112,655	2,876,503
非控股股東權益		1,961,602	2,202,125
		7,074,257	5,078,628
		元	元
<b>本公司股東應佔每股盈利</b>			
基本	10	1.423	0.800
攤薄		1.423	0.800

所附附註為本中期財務報表的組成部份。

簡明綜合損益及其他全面收益表

截至 2021 年 6 月 30 日止六個月 - 未經審核

(以港元列示)

	截至 6 月 30 日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
除稅後溢利	7,074,257	5,078,628
其他全面收益：		
將不會重新分類至損益之項目：		
因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益		
— 本財務期來自重估的收益	77,151	3,459
— 遞延稅項淨額	(10,850)	(865)
換算非境外的附屬公司、聯營公司及合營公司財務報表的匯兌差額	1,321,289	(1,572,562)
隨後可能重新分類至損益之項目：		
換算境外的營運業務財務報表的匯兌差額	3,395	(80,898)
可供出售證券		
— 本財務期公允價值變動淨額包括減值及出售的影響	(6,210,402)	2,387,308
— 遞延稅項淨額	1,510,597	(478,434)
本財務期全面收益總額	3,765,437	5,336,636
應佔：		
本公司股東權益	2,641,475	3,288,373
非控股股東權益	1,123,962	2,048,263
	3,765,437	5,336,636

簡明綜合財務狀況表

於2021年6月30日 - 未經審核

(以港元列示)

	附註	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>資產</b>			
法定存款	16	5,769,659	6,317,763
固定資產	11		
— 物業及設備		29,926,607	23,022,546
— 投資物業		22,019,568	18,792,109
— 租賃使用權資產		8,137,955	8,273,607
		<b>60,084,130</b>	<b>50,088,262</b>
商譽		722,984	722,365
無形資產		261,408	261,408
於聯營公司及合營公司的權益		19,303,619	18,527,929
遞延稅項資產		2,592,960	2,239,919
債務及股本證券投資	13	900,295,912	821,686,758
買入返售證券	19	4,480,120	4,861,664
應收集團內公司款項		2,095,841	2,037,290
保險客戶應收賬款	14	23,541,398	17,629,908
分保公司應佔保險合約準備		14,760,092	14,340,059
有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產		1,464,344	1,443,637
應收金融租賃	15A	52,336,549	42,466,477
其他資產	15	103,702,599	94,509,136
已抵押及受限制銀行存款		1,385,609	1,231,963
原到期日超過三個月的銀行存款		55,944,591	59,337,038
現金及現金等價物	17	50,269,986	31,306,390
		<b>1,299,011,801</b>	<b>1,169,007,966</b>
<b>負債</b>			
壽險合約負債		816,876,090	706,785,380
未到期責任準備金		27,448,982	24,057,651
未決賠款準備		28,392,536	25,466,722
投資合約負債		83,665,578	77,039,143
遞延稅項負債		2,876,364	5,532,602
需付息票據		17,835,432	15,336,285
銀行貸款	20	57,358,465	43,657,525
租賃負債		2,053,982	2,276,506
賣出回購證券	19	48,357,543	38,476,942
應付集團內公司款項		21,095	20,070
保險應付賬款	18	60,018,799	72,680,319
其他應付及應計款項		35,150,235	39,587,862
當期稅項		1,238,456	1,307,392
保險保障基金		203,538	170,508
		<b>1,181,497,095</b>	<b>1,052,394,907</b>
<b>資產淨值</b>		<b>117,514,706</b>	<b>116,613,059</b>

簡明綜合財務狀況表 (續)  
於 2021 年 6 月 30 日 - 未經審核  
(以港元列示)

	附註	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
本公司股東應佔資本及儲備			
股本	21	40,771,408	40,771,408
儲備	22	51,079,912	49,876,044
非控股股東權益	22	91,851,320 25,663,386	90,647,452 25,965,607
總權益		117,514,706	116,613,059

所附附註為本中期財務報表的組成部份。



簡明綜合權益變動表

截至2021年6月30日止六個月 - 未經審核  
(以港元列示)

附註	股本 千元	資本儲備 千元	合併儲備 千元	匯兌儲備 千元	公允價值 儲備 千元	重估儲備 千元	保留溢利 千元	本公司 股東 應佔權益 千元	非控股 股東權益 千元	總額 千元
於2021年1月1日之結餘	40,771,408	(5,615,659)	(6,842,218)	(212,624)	10,782,301	1,360,856	50,403,388	90,647,452	25,965,607	116,613,059
本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	5,112,655	5,112,655	1,961,602	7,074,257
本財務期其他全面收益， 減遞延稅項	-	-	-	1,064,159	(3,593,524)	58,185	-	(2,471,180)	(837,640)	(3,308,820)
全面收益總額	-	-	-	1,064,159	(3,593,524)	58,185	5,112,655	2,641,475	1,123,962	3,765,437
向股東宣布的股息	-	-	-	-	-	-	(1,437,607)	(1,437,607)	-	(1,437,607)
附屬公司向非控股股東 宣布的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,431,537)	(1,431,537)
向一間附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	5,354	5,354
於2021年6月30日之結餘	40,771,408	(5,615,659)	(6,842,218)	851,535	7,188,777	1,419,041	54,078,436	91,851,320	25,663,386	117,514,706

簡明綜合權益變動表 (續)

截至2020年6月30日止六個月 - 未經審核  
(以港元列示)

	附註	股本 千元	資本儲備 千元	合併儲備 千元	匯兌儲備 千元	公允價值 儲備 千元	重估儲備 千元	保留溢利 千元	本公司 股東 應佔權益 千元	非控股 股東權益 千元	總額 千元
於2020年1月1日之結餘		40,771,408	(6,757,647)	(6,842,218)	(4,578,886)	6,126,973	1,348,388	46,239,586	76,307,604	17,749,360	94,056,964
本財務期溢利		-	-	-	-	-	-	2,876,503	2,876,503	2,202,125	5,078,628
本財務期其他全面收益， 減遞延稅項		-	-	-	(1,298,915)	1,708,191	2,594	-	411,870	(153,862)	258,008
全面收益總額		-	-	-	(1,298,915)	1,708,191	2,594	2,876,503	3,288,373	2,048,263	5,336,636
向股東宣布的股息	9(a)	-	-	-	-	-	-	(1,078,206)	(1,078,206)	-	(1,078,206)
附屬公司向非控股股東 宣布的股息		-	-	-	-	-	-	-	-	(998,601)	(998,601)
購入一間附屬公司額外權益		-	(31,037)	-	-	-	-	-	(31,037)	(12,853)	(43,890)
於2020年6月30日之結餘		40,771,408	(6,788,684)	(6,842,218)	(5,877,801)	7,835,164	1,350,982	48,037,883	78,486,734	18,786,169	97,272,903

所附附註為本中期財務報表的組成部份。

簡明綜合現金流量表

截至2021年6月30日止六個月 - 未經審核  
(以港元列示)

	附註	截至6月30日止6個月	
		2021 千元	2020 千元
經營業務所產生之現金淨額		74,304,397	75,693,054
投資業務所動用之現金淨額		(52,874,962)	(70,322,826)
融資活動所動用之現金淨額		(2,669,637)	(1,722,758)
匯率轉變影響		203,798	(448,970)
現金及現金等價物增加淨額		18,963,596	3,198,500
於1月1日的現金及現金等價物		31,306,390	27,817,656
於6月30日的現金及現金等價物		50,269,986	31,016,156
現金及現金等價物餘額分析：			
原到期日少於三個月的銀行及 其他金融機構存款	17	11,911,674	7,481,865
銀行及庫存現金	17	38,358,312	23,534,291
		50,269,986	31,016,156

所附附註為本中期財務報表的組成部份。

未經審核簡明綜合財務報表附註  
(以港元列示)

1 編製基準

本未經審核簡明綜合財務報表已根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄16的適用披露規定及遵照香港會計師公會所頒佈的《香港會計準則》第34號「中期財務報告」準則編製，並於2021年8月24日核准發放。

雖然截至2021年6月30日止六個月之簡明綜合財務報表載有截至2020年12月31日止財政年度之財務資料以作為比較資料，惟該等資料並不構成本公司在該財政年度之法定年度綜合財務報表，但這些財務資料均取自有關的財務報表。根據香港《公司條例》（第622章）第436條而須披露之有關該等法定財務報表之進一步資料如下：

本公司已根據《公司條例》（第622章）第662（3）條及其附表6第3部之要求，向公司註冊處處長呈交截至2020年12月31日止財政年度之財務報表。

本公司之核數師已就該等財務報表作出審計並發出無保留意見之審計報告；審計報告中並無提述任何核數師在不作保留意見之情況下，以注意事項的方式，敬希垂注的事宜；亦未載有《公司條例》（第622章）第406（2）、407（2）或（3）條所指的聲明。

根據香港財務報告準則規定編製財務報表需進行若干會計估計，而規定管理層在採用本集團會計政策時作出判斷。

除以下資產及負債是以公允價值列賬或按精算方法計量外，本簡明綜合財務報表是以歷史成本作為編製基準。有關詳情載列於下列會計政策：

**以公允價值列賬**

- (i) 投資物業；
- (ii) 歸類為可供出售的債務及股本證券投資，按成本減任何累計減值列賬的則除外；
- (iii) 持有作交易用途及指定為通過損益以反映公允價值的債務及股本證券投資；
- (iv) 有關投資連結產品之保單持有人資產；及
- (v) 有關投資連結產品之投資合約負債。

## 1 編製基準 (續)

### 主要是基於精算方法計量

- (i) 壽險合約負債；
- (ii) 未到期責任準備金；及
- (iii) 未決賠款準備。

除自2021年1月1日起採用新會計政策外，本集團尚未提早採納已發布但無效的其他會計政策、解釋或修訂。編製本集團截至2021年6月30日止六個月之簡明綜合財務報表所採用之會計政策及計算方法，與編製本集團截至2020年12月31日止年度之年度財務報表所遵循者相同。

### (a) 於2021年1月1日開始的財務年度被本集團首次應用的新會計準則及修訂

本財務期內，本集團已應用下列由香港會計師公會頒布之新及經修訂香港財務報告準則及解釋。

---

香港財務報告準則第9號，香港會計準則第39號，  
香港財務報告準則第7號，香港財務報告準則第4號  
及香港財務報告準則第16號之修訂

利率基準改革：第二階段

香港財務報告準則第16號之修訂

2021年6月30日之後疫情相關租金減讓

---

## 1 編製基準 (續)

### (b) 已生效但本集團暫時性豁免適用的新會計準則

---

香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>1</sup>
-------------	-------------------

---

註:

<sup>1</sup>生效於 2018 年 1 月 1 日或以後開始之年度期間。

於本財務期，本集團繼續應用香港財務報告準則第 4 號第 20A 段下對香港財務報告準則第 9 號之暫時豁免。這允許但不要求，保險公司在 2023 年 1 月 1 日之前開始的年度應用香港會計準則第 39 號。保險公司僅在以下情況下可以應用香港財務報告準則第 9 號之暫時豁免，(a)除指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債的要求外，之前並無應用香港財務報告準則第 9 號的任何版本，及(b)於緊接 2016 年 4 月 1 日前的年度報告日或香港財務報告準則第 4 號所指定的其後年度報告日期，其活動主要與保險相關。截至 2015 年 12 月 31 日，本集團與保險相關的負債賬面金額（包括壽險合約負債、未到期責任準備金、未決賠款準備、投資合約負債、保險及其他應付賬款）相對於所有負債的賬面總額高於 80%。就香港財務報告準則第 4 號第 20D 段而言，基於收入來源及開支，本集團的行業分類及其他因素，本集團的業務繼續主要與保險有關。

## 2 營運分部

本集團主要由各項業務組成。向董事會（即主要營運決策者）呈報以進行資源分配及評估表現之資料，亦按此基準編製及呈報。因此，本集團營運分部的詳情載列如下：

- 人壽保險業務；
- 境內財產保險業務；
- 境外財產保險業務；
- 再保險業務；
- 養老及團體保險業務；及
- 其他業務，包括資產管理業務、保險中介業務、金融租賃、物業投資業務、證券買賣及經紀業務。

有關上述分部的資料呈列如下。

管理層透過監控本集團各業務單位之營運業績以評估分部表現。

## 2 營運分部 (續)

### (a) 截至2021年6月30日止六個月分部損益表

	截至2021年6月30日止六個月							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>收入</b>								
總保費及保單費收入	121,954,766	17,690,263	2,891,587	10,760,547	4,338,072	-	(663,990)	156,971,245
減：分出保費	(2,421,102)	(1,487,560)	(1,197,165)	(1,898,504)	(398,253)	-	469,130	(6,933,454)
淨保費收入及保單費收入	119,533,664	16,202,703	1,694,422	8,862,043	3,939,819	-	(194,860)	150,037,791
未到期責任準備金變化， 減再保險	(774,575)	(1,420,596)	(57,480)	(688,736)	(440,366)	-	12,767	(3,368,986)
已賺取保費及保單費收入淨額	118,759,089	14,782,107	1,636,942	8,173,307	3,499,453	-	(182,093)	146,668,805
淨投資收入 (註(i))	18,365,963	566,621	201,688	816,808	309,995	592,181	230,195	21,083,451
已實現投資收益 / (虧損) 淨額 (註(ii))	10,095,468	353,112	33,932	35,022	138,826	(3,394)	2,758,615	13,411,581
未實現投資收益 / (虧損) 及減值淨額 (註(iii))	(102,909)	(9,541)	(77,943)	(51,050)	(8,157)	(757,526)	(1,114,566)	(2,121,692)
其他收益	1,364,280	66,910	32,552	29,020	621,287	3,783,576	(2,504,778)	3,392,847
<b>分部收入</b>	<b>148,481,891</b>	<b>15,759,209</b>	<b>1,827,171</b>	<b>9,003,107</b>	<b>4,561,404</b>	<b>3,614,837</b>	<b>(812,627)</b>	<b>182,434,992</b>
<b>給付、賠款及費用</b>								
保單持有人利益淨額	(24,167,411)	(9,880,274)	(931,579)	(4,544,745)	(2,007,308)	-	41,062	(41,490,255)
佣金及手續費支出淨額	(10,015,028)	(2,517,773)	(316,371)	(1,814,529)	(229,041)	-	925,310	(13,967,432)
行政及其他費用	(9,883,245)	(3,048,671)	(322,832)	(196,519)	(1,201,779)	(3,094,660)	1,093,123	(16,654,583)
壽險合約負債變化，減再保險	(98,601,617)	-	-	(2,110,552)	(863,023)	-	1,266	(101,573,926)
<b>給付、賠款及費用總額</b>	<b>(142,667,301)</b>	<b>(15,446,718)</b>	<b>(1,570,782)</b>	<b>(8,666,345)</b>	<b>(4,301,151)</b>	<b>(3,094,660)</b>	<b>2,060,761</b>	<b>(173,686,196)</b>
應佔聯營公司及合營公司業績	5,814,590	312,491	256,389	336,762	260,253	520,177	1,248,134	8,748,796
財務費用	1,482,573	(42,281)	-	-	15,387	24,420	(1,402,748)	77,351
	(65,788)	(86,060)	(4,584)	(2,286)	(28,636)	(1,048,912)	136,744	(1,099,522)
<b>除稅前溢利</b>	<b>7,231,375</b>	<b>184,150</b>	<b>251,805</b>	<b>334,476</b>	<b>247,004</b>	<b>(504,315)</b>	<b>(17,870)</b>	<b>7,726,625</b>
稅項支出	(223,477)	(71,594)	(33,451)	(50,112)	(48,270)	(219,720)	(5,744)	(652,368)
<b>除稅後溢利</b>	<b>7,007,898</b>	<b>112,556</b>	<b>218,354</b>	<b>284,364</b>	<b>198,734</b>	<b>(724,035)</b>	<b>(23,614)</b>	<b>7,074,257</b>
非控股股東權益								(1,961,602)
<b>本公司股東應佔溢利</b>								<b>5,112,655</b>

分部收入（包括總保費及保單費收入）及分部溢利／（虧損）指各分部收入及溢利／（虧損），此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。



2 營運分部 (續)

(a) 截至2021年6月30日止六個月分部損益表 (續)

	截至2021年6月30日止六個月							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註(i)：淨投資收入</b>								
債務證券利息收入								
—持有至到期日	7,947,307	92,188	48,204	577,958	-	19,580	(869)	8,684,368
—可供出售	1,336,379	41,560	14,793	78,707	89,555	6,632	-	1,567,626
—持有作交易用途	39,342	135	33,449	1,625	-	39,949	329,720	444,220
—指定為通過損益以反映公允價值	-	-	1,558	-	-	-	-	1,558
債權產品利息收入								
—貸款及應收款項	2,895,159	212,087	3,786	36,771	139,272	35,546	239,268	3,561,889
股本證券股息收入								
—可供出售	2,333,135	47,685	7,972	28,837	11,804	48,555	478	2,478,466
—持有作交易用途	3,101	-	1,693	-	-	-	126,082	130,876
投資基金股息收入								
—可供出售	291,171	7,970	977	3,076	5,551	231	(79,565)	229,411
—持有作交易用途	210,842	4,894	417	3,894	2,018	3,908	(48,277)	177,696
—指定為通過損益以反映公允價值	23,978	-	-	-	-	17,759	(23,978)	17,759
—貸款及應收款項	45,311	-	26,044	16,780	-	29,987	-	118,122
銀行存款及其他利息收入	3,237,978	155,533	13,465	66,218	62,950	29,992	(108,905)	3,457,231
應收投資物業租金淨額	115,396	12,623	49,330	3,107	5,702	369,181	(162,133)	393,206
買入返售／賣出回購證券 利息收入／(費用)淨額	(113,136)	(8,054)	-	(165)	(6,857)	(9,139)	(41,626)	(178,977)
	<b>18,365,963</b>	<b>566,621</b>	<b>201,688</b>	<b>816,808</b>	<b>309,995</b>	<b>592,181</b>	<b>230,195</b>	<b>21,083,451</b>

## 2 營運分部 (續)

### (a) 截至2021年6月30日止六個月分部損益表 (續)

	截至2021年6月30日止六個月							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註(ii)：已實現投資收益/ (虧損)淨額</b>								
債務證券								
— 持有至到期日	185,484	-	6,040	-	-	-	-	191,524
— 可供出售	369,592	548	17,164	60,816	-	(448)	-	447,672
— 持有作交易用途	10,834	1,415	(8,080)	5,088	17	(32,024)	6,001	(16,749)
股本證券								
— 可供出售	8,848,936	345,925	16,743	(33,832)	134,683	-	166	9,312,621
— 持有作交易用途	23,458	-	1,371	-	-	(21)	2,696,299	2,721,107
投資基金								
— 可供出售	542,779	5,224	694	2,950	4,126	1,620	51	557,444
— 持有作交易用途	(27,729)	-	-	-	-	9,941	56,098	38,310
處置一間聯營公司部分權益的收益	142,114	-	-	-	-	-	-	142,114
出售投資物業收益	-	-	-	-	-	17,538	-	17,538
	<b>10,095,468</b>	<b>353,112</b>	<b>33,932</b>	<b>35,022</b>	<b>138,826</b>	<b>(3,394)</b>	<b>2,758,615</b>	<b>13,411,581</b>
<b>註(iii)：未實現投資收益/ (虧損)及減值淨額</b>								
債務證券								
— 持有作交易用途	(78,154)	(366)	(18,502)	312	158	24,903	(105,788)	(177,437)
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	(768)	-	-	-	-	(768)
股本證券								
— 持有作交易用途	(2,763)	-	6,306	-	-	5,226	(810,214)	(801,445)
投資基金								
— 持有作交易用途	222,193	-	816	-	67	(499)	(144,430)	78,147
— 指定為通過損益以反映公允價值	122,869	-	-	-	-	(7,677)	(122,869)	(7,677)
投資物業重估盈餘 / (虧損)	(42,991)	(3,633)	9,892	60	(2,781)	(503,224)	68,735	(473,942)
確認減值：								
— 可供出售債務證券、股本證券及 投資基金	(81,346)	(5,542)	(303)	(1,212)	-	(232,752)	-	(321,155)
— 貸款及應收款項債權產品及 投資基金	(209,451)	-	(75,384)	(50,210)	(5,601)	(43,503)	-	(384,149)
— 持有至到期日債務證券	(33,266)	-	-	-	-	-	-	(33,266)
	<b>(102,909)</b>	<b>(9,541)</b>	<b>(77,943)</b>	<b>(51,050)</b>	<b>(8,157)</b>	<b>(757,526)</b>	<b>(1,114,566)</b>	<b>(2,121,692)</b>

## 2 營運分部 (續)

### (b) 於2021年6月30日分部財務狀況表

	於2021年6月30日							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
法定存款	2,811,884	1,502,259	298,485	422,246	721,085	13,700	-	5,769,659
固定資產								
—物業及設備	4,795,448	1,068,255	486,644	22,406	391,139	17,352,745	5,809,970	29,926,607
—投資物業	5,043,409	606,035	3,163,332	234,300	302,579	19,965,766	(7,295,853)	22,019,568
—租賃使用權資產	2,178,008	565,995	35,037	157,831	290,458	5,992,144	(1,081,518)	8,137,955
債務及股本證券投資								
—債務證券 (註(i))	491,047,241	7,212,770	4,931,165	31,312,705	6,316,789	4,748,261	28,308,725	573,877,656
—股本證券 (註(ii))	125,906,454	4,440,926	645,064	2,748,744	1,212,200	4,354,898	20,812,715	160,121,001
—投資基金 (註(iii))	60,660,400	2,239,434	1,610,796	2,649,385	937,139	2,715,425	(32,018,861)	38,793,718
—債權產品 (註(iv))	107,514,178	8,014,604	100,069	1,413,965	5,045,239	1,822,077	3,593,405	127,503,537
現金及銀行存款	75,866,819	8,136,678	1,863,428	5,591,856	3,784,942	7,864,663	4,491,800	107,600,186
商譽	-	-	-	-	-	54,467	668,517	722,984
無形資產	-	-	-	-	-	-	261,408	261,408
於聯營公司及合營公司的權益	35,845,168	2,670,050	-	-	811,994	3,217,290	(23,240,883)	19,303,619
分保公司應佔保險合約準備	3,710,533	3,376,870	4,174,554	3,896,381	500,604	-	(898,850)	14,760,092
有關投資連結產品之								
保單持有人賬戶資產	1,464,344	-	-	-	-	-	-	1,464,344
應收金融租賃	-	-	-	-	-	52,336,549	-	52,336,549
其他分部資產	112,403,872	6,873,473	2,282,162	10,795,063	2,655,549	5,001,015	(3,598,216)	136,412,918
<b>分部資產</b>	<b>1,029,247,758</b>	<b>46,707,349</b>	<b>19,590,736</b>	<b>59,244,882</b>	<b>22,969,717</b>	<b>125,439,000</b>	<b>(4,187,641)</b>	<b>1,299,011,801</b>
壽險合約負債	791,460,318	-	-	19,202,482	6,213,290	-	-	816,876,090
未到期責任準備金	4,847,606	14,221,122	2,311,614	3,890,726	2,432,907	-	(254,993)	27,448,982
未決賠款準備	1,709,076	9,860,701	6,669,022	9,637,913	1,159,682	-	(643,858)	28,392,536
投資合約負債	75,634,985	-	158,914	6,194,418	1,677,261	-	-	83,665,578
需付息票據	-	3,605,423	-	-	-	14,272,740	(42,731)	17,835,432
銀行貸款	-	-	240,000	-	-	57,911,658	(793,193)	57,358,465
租賃負債	1,953,891	479,169	35,354	170,153	300,397	296,263	(1,181,245)	2,053,982
賣出回購證券	37,310,494	1,477,496	-	-	1,942,128	1,759,243	5,868,182	48,357,543
其他分部負債	59,116,929	8,324,671	2,092,588	7,860,550	5,403,715	18,546,947	(1,836,913)	99,508,487
<b>分部負債</b>	<b>972,033,299</b>	<b>37,968,582</b>	<b>11,507,492</b>	<b>46,956,242</b>	<b>19,129,380</b>	<b>92,786,851</b>	<b>1,115,249</b>	<b>1,181,497,095</b>
非控股股東權益								(25,663,386)
本公司股東應佔資產淨值								91,851,320

分部資產及分部負債指各分部資產／負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

## 2 營運分部 (續)

### (b) 於2021年6月30日分部財務狀況表 (續)

	於2021年6月30日							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註(i)：債務證券</b>								
按種類：								
— 持有至到期日	419,957,650	4,840,134	2,023,370	25,633,969	-	1,209,885	(42,731)	453,622,277
— 可供出售	67,548,884	2,290,791	1,185,389	5,435,872	6,314,437	351,485	-	83,126,858
— 持有作交易用途	3,540,707	81,845	1,638,402	242,864	2,352	3,186,891	28,351,456	37,044,517
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	84,004	-	-	-	-	84,004
	491,047,241	7,212,770	4,931,165	31,312,705	6,316,789	4,748,261	28,308,725	573,877,656
<b>註(ii)：股本證券</b>								
按種類：								
— 可供出售	125,538,187	4,440,926	532,297	2,748,744	1,212,200	4,229,958	37,635	138,739,947
— 持有作交易用途	368,267	-	112,767	-	-	124,940	20,775,080	21,381,054
	125,906,454	4,440,926	645,064	2,748,744	1,212,200	4,354,898	20,812,715	160,121,001
<b>註(iii)：投資基金</b>								
按種類：								
— 可供出售	23,228,354	1,520,376	60,350	908,322	431,287	733,234	(3,814,772)	23,067,151
— 持有作交易用途	16,357,919	719,058	68,162	126,168	505,852	999,301	(8,734,467)	10,041,993
— 指定為通過損益以反映公允價值	19,469,622	-	-	-	-	112,370	(19,469,622)	112,370
— 貸款及應收款項	1,604,505	-	1,482,284	1,614,895	-	870,520	-	5,572,204
	60,660,400	2,239,434	1,610,796	2,649,385	937,139	2,715,425	(32,018,861)	38,793,718
<b>註(iv)：債權產品</b>								
按種類：								
— 貸款及應收款項	107,514,178	8,014,604	100,069	1,413,965	5,045,239	1,822,077	3,593,405	127,503,537

## 2 營運分部 (續)

### (c) 截至2020年6月30日止六個月分部損益表

	截至2020年6月30日止六個月							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>收入</b>								
總保費及保單費收入	107,026,942	15,610,588	3,813,522	8,932,274	3,277,957	-	(1,587,015)	137,074,268
減：分出保費	(1,950,000)	(3,312,670)	(1,221,187)	(1,490,776)	(351,900)	-	1,444,326	(6,882,207)
淨保費收入及保單費收入	105,076,942	12,297,918	2,592,335	7,441,498	2,926,057	-	(142,689)	130,192,061
未到期責任準備金變化， 減再保險	(874,009)	(28,373)	(350,279)	(564,916)	(518,707)	-	284	(2,336,000)
已賺取保費及保單費收入淨額	104,202,933	12,269,545	2,242,056	6,876,582	2,407,350	-	(142,405)	127,856,061
淨投資收入 (註(i))	14,490,943	525,730	236,732	868,747	259,190	505,999	20,520	16,907,861
已實現投資收益／(虧損) 淨額 (註(ii))	5,532,541	187,612	3,602	45,263	87,691	199,150	700,629	6,756,488
未實現投資收益／(虧損) 及減值淨額 (註(iii))	(1,407,638)	(133,435)	(340,832)	(290,252)	(29,627)	(1,046,886)	658,947	(2,589,723)
其他收益	1,463,524	77,313	39,841	(208,406)	478,548	3,016,542	(2,546,260)	2,321,102
分部收入	124,282,303	12,926,765	2,181,399	7,291,934	3,203,152	2,674,805	(1,308,569)	151,251,789
<b>給付、賠款及費用</b>								
保單持有人利益淨額	(18,965,421)	(6,719,828)	(1,121,057)	(5,263,431)	(1,297,180)	-	13,630	(33,353,287)
佣金及手續費支出淨額	(8,772,565)	(1,538,635)	(826,437)	(1,485,755)	(191,981)	-	1,106,131	(11,709,242)
行政及其他費用	(8,583,915)	(4,092,055)	(293,428)	(173,357)	(837,783)	(2,220,094)	1,260,079	(14,940,553)
壽險合約負債變化，減再保險	(80,812,260)	-	-	(436,593)	(513,153)	-	20	(81,761,986)
給付、賠款及費用總額	(117,134,161)	(12,350,518)	(2,240,922)	(7,359,136)	(2,840,097)	(2,220,094)	2,379,860	(141,765,068)
應估聯營公司及合營公司業績	7,148,142	576,247	(59,523)	(67,202)	363,055	454,711	1,071,291	9,486,721
財務費用	1,648,894	(24,631)	-	-	(1,338)	(1,904,986)	(1,163,009)	(1,445,070)
	(71,720)	(80,139)	(29,965)	(25,117)	(39,494)	(1,074,778)	123,292	(1,197,921)
除稅前溢利	8,725,316	471,477	(89,488)	(92,319)	322,223	(2,525,053)	31,574	6,843,730
稅項抵免／(支出)	(1,303,756)	(127,388)	35,583	2,590	(74,421)	(283,050)	(14,660)	(1,765,102)
除稅後溢利	7,421,560	344,089	(53,905)	(89,729)	247,802	(2,808,103)	16,914	5,078,628
非控股股東權益								(2,202,125)
本公司股東應佔溢利								2,876,503

分部收入（包括總保費及保單費收入）及分部溢利／（虧損）指各分部收入及溢利／（虧損），此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(c) 截至2020年6月30日止六個月分部損益表 (續)

	截至2020年6月30日止六個月							
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	總額 千元
<b>註(i)：淨投資收入</b>								
債務證券利息收入								
—持有至到期日	5,480,195	72,243	49,077	582,679	-	10,649	(116)	6,194,727
—可供出售	1,428,136	46,578	13,087	61,667	43,145	6,122	(18)	1,598,717
—持有作交易用途	27,162	226	20,015	1,363	-	39,586	140,072	228,424
—指定為通過損益以反映公允價值	-	-	2,022	-	-	-	-	2,022
債權產品利息收入								
—貸款及應收款項	2,713,670	198,338	4,912	34,831	132,662	87,838	261,153	3,433,404
股本證券股息收入								
—可供出售	1,459,717	43,601	5,830	6,493	10,220	6,246	(37,583)	1,494,524
—持有作交易用途	2,033	-	1,571	-	-	1,278	88,752	93,634
—指定為通過損益以反映公允價值	149,040	-	-	-	-	-	-	149,040
投資基金股息收入								
—可供出售	270,586	16,760	3,990	39,781	7,542	3,342	(85,462)	256,539
—持有作交易用途	201,503	1,382	-	-	205	3,839	(133,540)	73,389
—貸款及應收款項	54,736	-	65,092	70,309	-	34,195	-	224,332
銀行存款及其他利息收入	2,868,678	136,186	19,167	70,459	54,520	32,417	(93,158)	3,088,269
應收投資物業租金淨額	124,884	10,595	51,969	1,960	6,568	285,798	(130,945)	350,829
買入返售／賣出回購證券 利息收入／(費用)淨額	(289,397)	(179)	-	(795)	4,328	(5,311)	11,365	(279,989)
	<b>14,490,943</b>	<b>525,730</b>	<b>236,732</b>	<b>868,747</b>	<b>259,190</b>	<b>505,999</b>	<b>20,520</b>	<b>16,907,861</b>

2 營運分部 (續)

(c) 截至2020年6月30日止六個月分部損益表 (續)

	截至2020年6月30日止六個月							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註(ii) : 已實現投資收益 / (虧損) 淨額</b>								
債務證券								
— 持有至到期日	(29,848)	-	16,481	-	-	184	-	(13,183)
— 可供出售	626,943	-	3,854	25,552	(64)	598	(55)	656,828
— 持有作交易用途	37,314	14,027	(7,302)	4,223	679	29,388	6,464	84,793
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	17	-	-	-	-	17
股本證券								
— 可供出售	4,421,893	162,373	(7,948)	13,639	80,642	-	(317)	4,670,282
— 持有作交易用途	(3,233)	-	(1,332)	-	-	217	696,102	691,754
投資基金								
— 可供出售	479,472	11,212	(168)	1,849	6,434	(24,955)	(11)	473,833
— 持有作交易用途	-	-	-	-	-	9,039	(1,554)	7,485
出售投資物業收益	-	-	-	-	-	184,679	-	184,679
	<u>5,532,541</u>	<u>187,612</u>	<u>3,602</u>	<u>45,263</u>	<u>87,691</u>	<u>199,150</u>	<u>700,629</u>	<u>6,756,488</u>
<b>註(iii) : 未實現投資收益 / (虧損) 及減值淨額</b>								
債務證券								
— 持有作交易用途	(58,287)	(17,760)	(11,686)	(169)	(852)	(436)	(49,645)	(138,835)
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	735	-	-	-	-	735
股本證券								
— 持有作交易用途	(3,648)	-	(10,069)	-	-	(82,690)	743,121	646,714
— 指定為通過損益以反映公允價值	(143,993)	-	-	-	-	-	-	(143,993)
投資基金								
— 持有作交易用途	128,009	-	(2,902)	-	-	(4,871)	(112,056)	8,180
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	-	-	-	(112,390)	-	(112,390)
投資物業重估盈餘 / (虧損)	(88,069)	(11,253)	2,295	(290)	(14,400)	(230,822)	77,527	(265,012)
確認減值：								
— 可供出售債務證券、股本證券及 投資基金	(767,232)	(47,404)	(4,922)	(27,478)	-	(26,500)	-	(873,536)
— 貸款及應收款項債權產品及 投資基金	(474,418)	(57,018)	(314,283)	(262,315)	(14,375)	(589,177)	-	(1,711,586)
	<u>(1,407,638)</u>	<u>(133,435)</u>	<u>(340,832)</u>	<u>(290,252)</u>	<u>(29,627)</u>	<u>(1,046,886)</u>	<u>658,947</u>	<u>(2,589,723)</u>

2 營運分部 (續)

(d) 於2020年12月31日分部財務狀況表

	於2020年12月31日							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
法定存款	3,596,511	1,485,195	97,424	419,084	712,894	6,655	-	6,317,763
固定資產								
—物業及設備	4,952,551	1,081,753	460,873	31,670	437,312	10,219,861	5,838,526	23,022,546
—投資物業	5,008,876	602,752	3,202,632	234,240	301,899	16,707,308	(7,265,598)	18,792,109
—租賃使用權資產	2,279,202	545,831	9,996	99,137	301,668	6,007,073	(969,300)	8,273,607
債務及股本證券投資								
—債務證券 (註(i))	414,414,378	6,820,692	4,940,909	31,331,381	3,793,517	3,289,272	28,718,354	493,308,503
—股本證券 (註(ii))	131,760,857	3,986,144	509,704	1,062,859	1,315,390	4,216,735	18,345,533	161,197,222
—投資基金 (註(iii))	54,952,659	1,739,422	1,681,643	2,710,378	455,922	2,195,889	(26,722,636)	37,013,277
—債權產品 (註(iv))	109,934,826	8,091,969	123,759	1,324,121	5,098,084	2,042,410	3,552,587	130,167,756
現金及銀行存款	64,429,527	7,628,329	1,772,697	4,737,314	2,391,176	7,126,134	3,790,214	91,875,391
商譽	-	-	-	-	-	53,848	668,517	722,365
無形資產	-	-	-	-	-	-	261,408	261,408
於聯營公司及合營公司的權益	31,465,429	2,194,304	-	-	751,877	4,146,102	(20,029,783)	18,527,929
分保公司應佔保險合約準備	3,681,264	3,290,710	4,312,124	3,697,634	421,198	-	(1,062,871)	14,340,059
有關投資連結產品之								
保單持有人賬戶資產	1,443,637	-	-	-	-	-	-	1,443,637
應收金融租賃	-	-	-	-	-	42,466,477	-	42,466,477
其他分部資產	101,424,010	5,968,219	2,124,023	10,030,380	2,913,667	4,525,548	(5,707,930)	121,277,917
<b>分部資產</b>	<b>929,343,727</b>	<b>43,435,320</b>	<b>19,235,784</b>	<b>55,678,198</b>	<b>18,894,604</b>	<b>103,003,312</b>	<b>(582,979)</b>	<b>1,169,007,966</b>
壽險合約負債	684,316,482	-	-	17,192,047	5,276,851	-	-	706,785,380
未到期責任準備金	4,730,434	12,582,981	2,197,462	2,931,579	1,912,039	-	(296,844)	24,057,651
未決賠款準備	1,366,724	8,034,191	6,792,807	9,069,053	969,972	-	(766,025)	25,466,722
投資合約負債	68,594,595	-	124,287	6,671,299	1,648,962	-	-	77,039,143
需付息票據	2,410,299	3,564,469	-	-	-	9,404,186	(42,669)	15,336,285
銀行貸款	-	-	391,300	-	-	43,753,369	(487,144)	43,657,525
租賃負債	2,096,712	488,404	10,397	103,324	317,404	301,989	(1,041,724)	2,276,506
賣出回購證券	29,889,794	1,841,451	-	-	718,830	745,043	5,281,824	38,476,942
其他分部負債	75,111,433	8,450,384	1,897,816	7,668,014	4,502,986	20,540,877	1,127,243	119,298,753
<b>分部負債</b>	<b>868,516,473</b>	<b>34,961,880</b>	<b>11,414,069</b>	<b>43,635,316</b>	<b>15,347,044</b>	<b>74,745,464</b>	<b>3,774,661</b>	<b>1,052,394,907</b>
<b>非控股股東權益</b>								<b>(25,965,607)</b>
<b>本公司股東應佔資產淨值</b>								<b>90,647,452</b>

分部資產及分部負債指各分部資產／負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。



## 2 營運分部 (續)

### (d) 於2020年12月31日分部財務狀況表 (續)

	於2020年12月31日							總額 千元
	人壽保險 千元	境內 財產保險 千元	境外 財產保險 千元	再保險 千元	養老及 團體保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註(i): 債務證券</b>								
按種類:								
— 持有至到期日	336,891,255	4,542,879	1,921,498	23,777,078	-	739,295	(42,669)	367,829,336
— 可供出售	75,304,259	2,232,399	1,088,156	7,404,330	3,793,517	491,403	-	90,314,064
— 持有作交易用途	2,218,864	45,414	1,846,533	149,973	-	2,058,574	28,761,023	35,080,381
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	-	84,722	-	-	-	-	84,722
	<u>414,414,378</u>	<u>6,820,692</u>	<u>4,940,909</u>	<u>31,331,381</u>	<u>3,793,517</u>	<u>3,289,272</u>	<u>28,718,354</u>	<u>493,308,503</u>
<b>註(ii): 股本證券</b>								
按種類:								
— 可供出售	131,443,423	3,986,144	409,746	1,062,859	1,315,390	4,084,333	28,517	142,330,412
— 持有作交易用途	317,434	-	99,958	-	-	132,402	18,317,016	18,866,810
	<u>131,760,857</u>	<u>3,986,144</u>	<u>509,704</u>	<u>1,062,859</u>	<u>1,315,390</u>	<u>4,216,735</u>	<u>18,345,533</u>	<u>161,197,222</u>
<b>註(iii): 投資基金</b>								
按種類:								
— 可供出售	26,734,733	1,559,334	56,561	923,465	455,922	972,362	(3,786,120)	26,916,257
— 持有作交易用途	17,647,523	180,088	67,422	121,808	-	392,223	(13,790,329)	4,618,735
— 指定為通過損益以反映公允價值	9,146,187	-	-	-	-	121,112	(9,146,187)	121,112
— 貸款及應收款項	1,424,216	-	1,557,660	1,665,105	-	710,192	-	5,357,173
	<u>54,952,659</u>	<u>1,739,422</u>	<u>1,681,643</u>	<u>2,710,378</u>	<u>455,922</u>	<u>2,195,889</u>	<u>(26,722,636)</u>	<u>37,013,277</u>
<b>註(iv): 債權產品</b>								
按種類:								
— 貸款及應收款項	109,934,826	8,091,969	123,759	1,324,121	5,098,084	2,042,410	3,552,587	130,167,756

## 2 營運分部 (續)

### 地區分佈：

本集團約90% (2020年6月30日：92%) 的總收入來自於中國的業務 (香港及澳門除外)。

下表詳列本集團按資產地區分佈之非流動資產：

	於2021年6月30日			總額 千元
	香港及澳門 千元	中國 (香港及 澳門除外) 千元	世界 其他地區 千元	
非流動資產 (金融工具、遞延稅項資產、有關保險合約之權利及於聯營公司及合營公司的權益除外)	<u>13,344,383</u>	<u>47,032,523</u>	<u>691,616</u>	<u>61,068,522</u>
	於2020年12月31日			
	香港及澳門 千元	中國 (香港及 澳門除外) 千元	世界 其他地區 千元	總額 千元
非流動資產 (金融工具、遞延稅項資產、有關保險合約之權利及於聯營公司及合營公司的權益除外)	<u>4,326,360</u>	<u>46,049,617</u>	<u>696,058</u>	<u>51,072,035</u>

### 主要客戶資料：

截至2021年及2020年6月30日止六個月並無客戶為本集團總保費及保單費收入帶來逾10%之貢獻。

### 3 總保費及保單費收入

#### 主要業務

本公司的主要業務是投資控股。本公司之附屬公司的主要業務是直接承保人壽保險業務、財產保險業務、各類再保險業務及養老及團體人壽保險業務。此外，本集團也從事資產管理、物業投資、金融租賃、保險中介及證券買賣及經紀業務。

	截至2021年6月30日止六個月						總額 千元
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險 合約 千元	養老及 團體保險 合約 千元		
	總保費	121,853,884	17,649,401	2,868,423	10,286,410	4,196,647	
保單費收入	99,279	-	-	17,201	-	116,480	
	<b>121,953,163</b>	<b>17,649,401</b>	<b>2,868,423</b>	<b>10,303,611</b>	<b>4,196,647</b>	<b>156,971,245</b>	

  

	截至2020年6月30日止六個月						總額 千元
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險 合約 千元	養老及 團體保險 合約 千元		
	總保費	106,856,445	15,585,700	2,765,558	8,547,526	3,148,618	
保單費收入	169,555	-	-	866	-	170,421	
	<b>107,026,000</b>	<b>15,585,700</b>	<b>2,765,558</b>	<b>8,548,392</b>	<b>3,148,618</b>	<b>137,074,268</b>	

### 4 投資收入

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
淨投資收入 (註(a))	21,083,451	16,907,861
已實現投資收益淨額 (註(b))	13,411,581	6,756,488
未實現投資收益 / (虧損) 及減值淨額 (註(c))	(2,121,692)	(2,589,723)
	<b>32,373,340</b>	<b>21,074,626</b>

4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(a) 淨投資收入</b>		
債務證券利息收入 (註 (i)) :		
— 持有至到期日	8,684,368	6,194,727
— 可供出售	1,567,626	1,598,717
— 持有作交易用途	444,220	228,424
— 指定為通過損益以反映公允價值	1,558	2,022
	<b>10,697,772</b>	<b>8,023,890</b>
債權產品利息收入 (註 (i)) :		
— 貸款及應收款項	3,561,889	3,433,404
股本證券股息收入 (註 (ii)) :		
— 可供出售	2,478,466	1,494,524
— 持有作交易用途	130,876	93,634
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	149,040
	<b>2,609,342</b>	<b>1,737,198</b>
投資基金股息收入 (註 (iii)) :		
— 可供出售	229,411	256,539
— 持有作交易用途	177,696	73,389
— 指定為通過損益以反映公允價值	17,759	-
— 貸款及應收款項	118,122	224,332
	<b>542,988</b>	<b>554,260</b>
銀行存款及其他利息收入	3,457,231	3,088,269
應收投資物業租金毛額	399,842	355,560
減: 直接支出	(6,636)	(4,731)
應收投資物業租金淨額	393,206	350,829
賣出回購 / 買入返售證券利息費用淨額	(178,977)	(279,989)
	<b>21,083,451</b>	<b>16,907,861</b>

4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(a) 淨投資收入 (續)</b>		
註:		
(i) 債務證券及債權產品利息收入:		
上市	2,436,225	2,905,906
非上市	11,823,436	8,551,388
	<b>14,259,661</b>	<b>11,457,294</b>
(ii) 股本證券股息收入:		
上市	2,115,949	1,483,014
非上市	493,393	254,184
	<b>2,609,342</b>	<b>1,737,198</b>
(iii) 投資基金股息收入:		
上市	88,171	10,512
非上市	454,817	543,748
	<b>542,988</b>	<b>554,260</b>

4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(b) 已實現投資收益 / (虧損) 淨額</b>		
債務證券 (註(i)) :		
– 持有至到期日	191,524	(13,183)
– 可供出售	447,672	656,828
– 持有作交易用途	(16,749)	84,793
– 指定為通過損益以反映公允價值	-	17
	<b>622,447</b>	<b>728,455</b>
股本證券 (註(ii)) :		
– 可供出售	9,312,621	4,670,282
– 持有作交易用途	2,721,107	691,754
	<b>12,033,728</b>	<b>5,362,036</b>
投資基金 (註(iii)) :		
– 可供出售	557,444	473,833
– 持有作交易用途	38,310	7,485
	<b>595,754</b>	<b>481,318</b>
處置一間聯營公司部分權益的收益	142,114	-
出售投資物業收益	17,538	184,679
	<b>13,411,581</b>	<b>6,756,488</b>

4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(b) 已實現投資收益 / (虧損) 淨額 (續)</b>		
註:		
(i) 債務證券已實現投資收益淨額:		
上市	621,643	437,596
非上市	804	290,859
	<b>622,447</b>	<b>728,455</b>
(ii) 股本證券已實現投資收益淨額:		
上市	11,986,804	5,337,667
非上市	46,924	24,369
	<b>12,033,728</b>	<b>5,362,036</b>
(iii) 投資基金已實現投資收益淨額:		
上市	4,029	2,504
非上市	591,725	478,814
	<b>595,754</b>	<b>481,318</b>

4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(c) 未實現投資收益 / (虧損) 及減值淨額</b>		
債務證券 (註(i)) :		
— 持有作交易用途	(177,437)	(138,835)
— 指定為通過損益以反映公允價值	(768)	735
	<b>(178,205)</b>	<b>(138,100)</b>
股本證券 (註(ii)) :		
— 持有作交易用途	(801,445)	646,714
— 指定為通過損益以反映公允價值	-	(143,993)
	<b>(801,445)</b>	<b>502,721</b>
投資基金 (註(iii)) :		
— 持有作交易用途	78,147	8,180
— 指定為通過損益以反映公允價值	(7,677)	(112,390)
	<b>70,470</b>	<b>(104,210)</b>
投資物業重估虧損	(473,942)	(265,012)
確認減值:		
— 可供出售債務證券、股本證券 及投資基金	(321,155)	(873,536)
— 貸款及應收款項債權產品及投資基金	(384,149)	(1,711,586)
— 持有至到期日債務證券	(33,266)	-
	<b>(2,121,692)</b>	<b>(2,589,723)</b>



4 投資收入 (續)

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(c) 未實現投資收益 / (虧損) 及減值淨額 (續)</b>		
註：		
(i) 債務證券未實現投資虧損淨額：		
上市	(49,578)	(92,150)
非上市	(128,627)	(45,950)
	<b>(178,205)</b>	<b>(138,100)</b>
(ii) 股本證券未實現投資收益 / (虧損) 淨額：		
上市	(801,445)	646,714
非上市	-	(143,993)
	<b>(801,445)</b>	<b>502,721</b>
(iii) 投資基金未實現投資收益 / (虧損) 淨額：		
上市	1,448	-
非上市	69,022	(104,210)
	<b>70,470</b>	<b>(104,210)</b>

5 其他收益

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
應收金融租賃利息	1,185,857	1,118,445
提供資產管理及證券經紀服務收入	391,518	202,277
提供養老保險管理服務收入	583,692	425,215
提供顧問服務收入	169,977	183,543
經營租賃租金收入	453,066	386,324
提供物業管理服務收入	66,919	52,027
提供代理及保險仲介服務收入	109,575	111,328
出售存貨收入	124,800	6,705
政府補貼	49,299	72,434
匯兌收益 / (虧損) 淨額	171,205	(372,358)
保險客戶應收賬款及其他資產減值確認	(124,894)	(122,401)
視為處置若干附屬公司的虧損	(12,528)	-
應收金融租賃減值準備	(81,182)	(58,623)
其他	305,543	316,186
	<b>3,392,847</b>	<b>2,321,102</b>

## 6 保單持有人利益淨額及佣金及手續費支出淨額

### (a) 保單持有人利益淨額

	截至2021年6月30日止六個月					總額 千元
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	
賠款及賠款調整支出	6,806,921	10,666,989	933,665	5,444,753	2,209,670	26,061,998
退保	10,391,924	-	-	85,029	29,016	10,505,969
年金、分紅及到期付款	6,873,700	-	-	-	15,655	6,889,355
分配至投資及再保險 合約之利益	2,164,150	-	-	110,022	327	2,274,499
	26,236,695	10,666,989	933,665	5,639,804	2,254,668	45,731,821
減：再保及轉分份額	(2,065,418)	(525,389)	(129,196)	(1,296,479)	(225,084)	(4,241,566)
	24,171,277	10,141,600	804,469	4,343,325	2,029,584	41,490,255

	截至2020年6月30日止六個月					總額 千元
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	
賠款及賠款調整支出	4,177,325	7,833,870	1,278,052	5,559,964	1,417,014	20,266,225
退保	6,936,839	-	-	424,881	61,710	7,423,430
年金、分紅及到期付款	7,171,351	-	-	-	11,383	7,182,734
分配至投資及再保險 合約之利益	1,913,448	-	-	152,224	236	2,065,908
	20,198,963	7,833,870	1,278,052	6,137,069	1,490,343	36,938,297
減：再保及轉分份額	(1,229,891)	(785,458)	(375,168)	(1,024,040)	(170,453)	(3,585,010)
	18,969,072	7,048,412	902,884	5,113,029	1,319,890	33,353,287

6 保單持有人利益淨額及佣金及手續費支出淨額 (續)

(b) 佣金及手續費支出淨額

	截至2021年6月30日止六個月					
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	總額 千元
毛佣金及手續費支出	9,905,498	2,221,674	565,286	1,933,984	112,938	14,739,380
再保險佣金及手續費收入	(29,036)	(249,450)	(201,429)	(242,985)	(49,048)	(771,948)
佣金及手續費支出淨額	9,876,462	1,972,224	363,857	1,690,999	63,890	13,967,432

  

	截至2020年6月30日止六個月					
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	總額 千元
毛佣金及手續費支出	8,565,332	2,326,764	566,476	1,630,901	98,085	13,187,558
再保險佣金及手續費收入	(17,324)	(950,462)	(218,794)	(243,165)	(48,571)	(1,478,316)
佣金及手續費支出淨額	8,548,008	1,376,302	347,682	1,387,736	49,514	11,709,242

(c) 壽險合約負債變化，減再保險

	截至2021年6月30日止六個月					
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	總額 千元
壽險合約負債變化	99,340,149	-	-	2,008,846	873,681	102,222,676
減：再保份額	(738,532)	-	-	100,440	(10,658)	(648,750)
	98,601,617	-	-	2,109,286	863,023	101,573,926

6 保單持有人利益淨額及佣金及手續費支出淨額 (續)

(c) 壽險合約負債變化，減再保險 (續)

	截至2020年6月30日止六個月					總額 千元
	人壽保險 合約 千元	境內 財產保險 合約 千元	境外 財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	養老及團體 保險合約 千元	
壽險合約負債變化	80,811,306	-	-	217,305	525,717	81,554,328
減：再保份額	(899)	-	-	221,121	(12,564)	207,658
	80,810,407	-	-	438,426	513,153	81,761,986

7 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除：

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>(a) 財務費用：</b>		
銀行貸款利息	848,479	947,292
需付息票據利息	201,705	196,421
租賃負債利息支出	49,338	54,208
	<b>1,099,522</b>	<b>1,197,921</b>
<b>(b) 員工成本（包括董事酬金）：</b>		
薪金、工資、花紅及其他利益	8,178,441	7,398,377
已訂定供款退休計劃供款	914,757	392,162
	<b>9,093,198</b>	<b>7,790,539</b>
<b>(c) 其他項目：</b>		
核數師酬金	3,975	3,975
物業及設備折舊	1,105,288	884,019
租賃使用權資產折舊	495,891	599,923

## 8 稅項支出

簡明綜合損益表所示的稅項為：

	截至6月30日止六個月	
	2021 千元	2020 千元
<b>當期稅項</b>		
本財務期稅款準備	2,432,931	2,865,646
以往年度準備多提	(240,808)	(231,380)
	<b>2,192,123</b>	<b>2,634,266</b>
<b>遞延稅項</b>		
暫時性差異之轉回	(1,539,755)	(869,164)
<b>稅項支出</b>	<b>652,368</b>	<b>1,765,102</b>

香港利得稅準備是指本集團根據來自直接承保人壽保險、財產保險、再保險、資產管理、物業投資、保險中介、證券買賣及經紀業務的應評稅溢利，按 16.5%（2020 年：16.5%）的標準稅率計算的估計應繳香港利得稅，但來自離岸風險的再保險業務的應評稅溢利則按標準稅率的一半，即 8.25%（2020 年：8.25%）計算。

香港以外附屬公司於香港以外地區的稅項以相關司法管轄區的現行稅率計算。根據中華人民共和國企業所得稅法，適用於中國內地企業的企業所得稅率為 25%（2020 年：25%）。

於 2021 年 6 月 30 日，本集團未有確認約 4,503,497,000 元（2020 年 12 月 31 日：4,109,445,000 元）之稅項虧損及 623,153,000 元（2020 年 12 月 31 日：529,150,000 元）的暫時性差異而產生的遞延稅項資產。957,565,000 元（2020 年 12 月 31 日：546,215,000 元）稅項虧損總額可以在發生虧損年起計，最多不多於 5 年，用作抵銷未來之應稅溢利，尚餘的稅項虧損額及暫時性差異在目前的稅務條例則並無期限。

## 9 股息

- (a) 於2021年3月22日，本公司董事會建議派發有關截至2020年12月31日止年度的末期股息每股0.40元（截至2019年12月31日止年度的股息每股0.30元）。總額為1,437,607,000元（2020年：1,078,206,000元）之末期股息於本中期財務報表確認為負債。
- (b) 於2021年6月30日止之中期財務期沒有擬派、核准或支付屬於本財務期的中期股息（2020年6月30日：無）。

## 10 每股盈利

每股基本盈利是按照本公司股東應佔溢利，及本財務期已發行普通股股數計算。

	截至6月30日止六個月	
	2021	2020
	千元	千元
本公司股東應佔溢利	5,112,655	2,876,503
普通股加權平均股數	3,594,018,538	3,594,018,538
每股基本盈利（港元每股）	1.423	0.800

鑒於本集團於2021年和2020年之中期內並未發行具有潛在稀釋效應的普通股，因此本集團無需披露上述兩個財務期的每股攤薄盈利。

## 11 固定資產

於本財務期內，賬面值為 36,908,000 元（2020 年 6 月 30 日：48,016,000 元）的土地及建築物以 114,059,000 元（2020 年 6 月 30 日：51,475,000 元）的公允價值轉移至投資物業。有關的公允價值乃經由獨立物業評估師重新估值。此估值乃根據收入法釐定。

本集團投資物業的公允價值已於 2021 年 6 月 30 日由外部評估師估值。有關已完成的投資物業的估值乃根據收入法釐定。為數 473,942,000 元（2020 年 6 月 30 日：265,012,000 元）的重估虧損已計入期內的簡明綜合損益表內。

於 2021 年 6 月 30 日，賬面值為 57,633,000 元（2020 年 12 月 31 日：37,974,000 元）位於澳門的土地及建築物及 56,398,000 元位於澳門的投資物業（2020 年 12 月 31 日：70,414,000 元）已根據澳門保險活動管制法例抵押予澳門金融管理局，作為對技術準備金的擔保。

於 2021 年 6 月 30 日，賬面值為 2,508,942,000 元（2020 年 12 月 31 日：2,269,256,000 元）的經營租賃資產已抵押予金融機構作為銀行授信安排的抵押物。

於 2021 年 6 月 30 日及 2020 年 12 月 31 日，本集團沒有附屬公司將位於香港的土地及建築物抵押予銀行用於一般銀行備用信貸的擔保。



## 12 收購附屬公司

於報告期間，本集團行使其作為單位信託持有人的選擇及權利以零額外轉讓代價收購京華基金（前稱為中創基金）的另一單位信託持有人持有之全部份額。基金受託人由於 2021 年 3 月 18 日（即視為收購日）完成變更京華基金的投資人名冊。在是次交易之前，京華基金被分類為合營企業，並按照單位信託持有人協議中的條例計量。完成是次收購後，本集團持有京華基金之 100% 股本權益，基於本集團可對被投資者行使權力、有權從參與被投資者之業務獲得可變回報、有能力藉對被投資者行使其權力而影響其回報，因此本集團被視為對京華基金擁有控制權。因此，從收購日始視京華基金為全資附屬公司，將其資產和負債以收購法計入本集團合併財務報表。本集團持有京華基金約 80% 的股本權益的公允價值於收購日期為 959,058,000 元。

京華基金主要從事投資控股和經營位於香港的商業物業。該物業由獨立專業估值師進行於收購日期的估值。主要所收購之資產與所承擔之負債於收購日的公允價值分別為商業物業 9,300,000,000 元，現金及現金等價物 202,956,000 元及銀行貸款 8,500,000,000 元。是次交易並無產生商譽。

自收購日起，京華基金的收入和淨虧損對本集團報告期業績的貢獻分別為 12,514,000 元和 25,632,000 元。

若假設收購於 2021 年 1 月 1 日發生，本集團的綜合收入應為 182,444,552,000 元而綜合除稅後溢利應為 7,018,353,000 元。在確定該等金額時，管理層假設若收購於 2021 年 1 月 1 日發生，所確認暫定的公允價值調整將與於收購日確認的公允價值調整相同。

### 13 債務及股本證券投資

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
債務證券 (註(i))	573,877,656	493,308,503
股本證券 (註(ii))	160,121,001	161,197,222
投資基金 (註(iii))	38,793,718	37,013,277
債權產品 (註(iv))	127,503,537	130,167,756
	<b>900,295,912</b>	<b>821,686,758</b>
	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(i) 債務證券</b>		
<b>持有至到期日:</b>		
— 在香港上市	18,476,739	15,662,849
— 在香港以外地區上市	105,446,346	94,965,436
— 非上市	329,699,192	257,201,051
	<b>453,622,277</b>	<b>367,829,336</b>
<b>由以下機構發行:</b>		
政府及中央銀行	237,398,658	155,650,218
銀行及其他金融機構	118,896,104	121,703,957
企業實體	97,327,515	90,475,161
	<b>453,622,277</b>	<b>367,829,336</b>

持有至到期日的債務證券包括價值 5,743,836,000 元 (2020 年 12 月 31 日: 6,337,423,000 元) 的債務證券, 將於一年內到期。

13 債務及股本證券投資 (續)

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(i) 債務證券 (續)</b>		
<b>可供出售：</b>		
— 在香港上市	5,712,318	7,012,507
— 在香港以外地區上市	24,843,075	32,768,540
— 非上市	52,571,465	50,533,017
	<b>83,126,858</b>	<b>90,314,064</b>
<b>由以下機構發行：</b>		
政府及中央銀行	19,243,646	16,725,533
銀行及其他金融機構	17,650,886	21,746,313
企業實體	46,232,326	51,842,218
	<b>83,126,858</b>	<b>90,314,064</b>
<b>持有作交易用途：</b>		
— 在香港上市	1,073,088	1,167,779
— 在香港以外地區上市	15,992,181	8,459,815
— 非上市	19,979,248	25,452,787
	<b>37,044,517</b>	<b>35,080,381</b>
<b>由以下機構發行：</b>		
政府及中央銀行	1,068,608	2,221,492
銀行及其他金融機構	21,927,828	20,460,817
企業實體	14,048,081	12,398,072
	<b>37,044,517</b>	<b>35,080,381</b>

13 債務及股本證券投資 (續)

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(i) 債務證券 (續)</b>		
<b>指定為通過損益以反映公允價值：</b>		
— 在香港上市	21,817	22,100
— 在香港以外地區上市	62,187	62,622
	<b>84,004</b>	<b>84,722</b>
<b>由以下機構發行：</b>		
企業實體	84,004	84,722
<b>債務證券總額</b>	<b>573,877,656</b>	<b>493,308,503</b>

13 債務及股本證券投資 (續)

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(ii) 股本證券</b>		
<b>可供出售：</b>		
— 在香港上市	51,962,553	43,698,893
— 在香港以外地區上市	54,405,006	67,170,236
— 非上市，按公允價值	32,371,843	31,460,737
— 非上市，按成本	545	546
	<b>138,739,947</b>	<b>142,330,412</b>
<b>持有作交易用途：</b>		
— 在香港上市	740,014	655,869
— 在香港以外地區上市	20,641,040	18,210,941
	<b>21,381,054</b>	<b>18,866,810</b>
<b>股本證券總額</b>	<b>160,121,001</b>	<b>161,197,222</b>

非上市股本證券由澳門及印尼註冊成立之私人機構發行。有關按成本計量之非上市股本證券，由於管理層認為其公允價值不能可靠地計量，所以於報告期末均按成本列賬。

13 債務及股本證券投資 (續)

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(iii) 投資基金</b>		
<b>可供出售：</b>		
— 在香港上市	1,280,501	1,455,359
— 在香港以外地區上市	160,329	8,196
— 非上市，按公允價值	21,626,321	25,452,702
	<b>23,067,151</b>	<b>26,916,257</b>
<b>持有作交易用途：</b>		
— 在香港以外地區上市	2,149,083	1,484,645
— 非上市	7,892,910	3,134,090
	<b>10,041,993</b>	<b>4,618,735</b>
<b>指定為通過損益以反映公允價值：</b>		
— 非上市	112,370	121,112
<b>貸款及應收款項：</b>		
— 非上市	5,572,204	5,357,173
<b>投資基金總額</b>	<b>38,793,718</b>	<b>37,013,277</b>

本集團投資的投資基金為開放式或封閉式投資基金，其相關資產包括股票、債券或綜合基金。

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
<b>註(iv) 債權產品</b>		
<b>貸款及應收款項：</b>		
— 非上市	127,503,537	130,167,756

債權產品主要包括位於中國的基建設施和房地產發展項目的債權及相關金融產品及其他金融產品，如信託計劃，其信用評級為 AA 級或以上。所有債權產品將於 2021 年至 2033 年（2020 年 12 月 31 日：2021 年至 2032 年）到期，其利率為每年 2% 至 12%（2020 年 12 月 31 日：1% 至 12%）。

### 13 債務及股本證券投資 (續)

就呈報目的分析：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
持有至到期日		
— 當期	5,743,836	6,337,423
— 非當期	447,878,441	361,491,913
可供出售		
— 當期	152,946,673	170,149,654
— 非當期	91,987,283	89,411,079
持有作交易用途		
— 當期	68,467,564	58,565,926
指定為通過損益以反映公允價值		
— 當期	196,374	205,834
貸款及應收款項		
— 當期	35,675,974	28,067,380
— 非當期	97,399,767	107,457,549
	<b>900,295,912</b>	<b>821,686,758</b>

於2021年6月30日，賬面值為2,312,404,000元（2020年12月31日：944,593,000元）的債務及股本證券投資已根據澳門保險活動管制法例抵押予澳門金融管理局，作為對技術準備金的擔保。

於2021年6月30日，賬面值為9,666,000元（2020年12月31日：9,768,000元）的債務及股本證券投資已根據印度尼西亞共和國財政部監管規定，預留為保證基金。

14 保險客戶應收賬款

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
應收保險客戶款項	21,892,887	16,155,336
減：減值賬款準備	(249,024)	(227,837)
	21,643,863	15,927,499
分保人保留的按金	1,897,535	1,702,409
	<b>23,541,398</b>	<b>17,629,908</b>

於 2021 年 6 月 30 日，保險客戶應收賬款包含 19,641,699,000 元（2020 年 12 月 31 日：14,133,877,000 元）之款項，預期在一年內可以收回。

應收保險客戶款項之賬齡分析如下：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
未逾期及未減值		
— 未開具發票	5,605,295	5,297,938
— 現已到期	13,707,688	8,376,728
已逾期但無減值		
— 少於三個月	1,314,568	1,412,484
— 超過三個月但少於十二個月	756,529	480,747
— 超過十二個月	259,783	359,602
已逾期及已減值	249,024	227,837
	<b>21,892,887</b>	<b>16,155,336</b>



15 其他資產

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
其他資產及按金	22,542,575	20,459,365
金融資產之應收利息及股利	12,687,796	10,734,733
預付增值稅	1,236,477	1,202,071
應收養老金管理費	867,910	976,344
存出保證金	793,164	800,921
支付平台服務商應收款	572,705	753,554
預付企業所得稅及其他稅金	43,102	751,693
購入物業之按金	334,187	700,078
證券清算款	685,241	462,029
預付款	1,138,963	427,658
存貨 (註(i))	270,890	319,056
租金及公共事業按金	219,601	252,568
經營租賃租金應收款 (註(ii))	151,356	178,351
支付予香港稅務局的儲稅券	174,449	162,199
分類為持有作出售之資產	-	29,799
其他	3,366,734	2,708,311
貸款及墊款	81,877,371	74,653,939
	104,419,946	95,113,304
減：減值賬款準備	(717,347)	(604,168)
	103,702,599	94,509,136

註：

- (i) 本集團的存貨主要包括原材料、在建產品、週轉材料等以及附屬公司所購入的土地，並已決定將其用於建成以出售為目的的物業。
- (ii) 於 2021 年 6 月 30 日，本集團一間附屬公司的經營租賃租金應收款內包含為數 64,043,000 元（2020 年 12 月 31 日：65,228,000 元）的款項已抵押予金融機構作為銀行授信安排的抵押物。

## 15A 應收金融租賃

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
應收金融租賃	59,802,264	48,865,915
減：未實現融資收益	(5,135,358)	(4,175,880)
	54,666,906	44,690,035
減：減值準備	(2,330,357)	(2,223,558)
	52,336,549	42,466,477

於 2021 年 6 月 30 日，應收金融租賃內包含為數 7,225,340,000 元（2020 年 12 月 31 日：8,250,840,000 元）的款項已抵押予金融機構作為銀行授信安排的抵押物。

下表呈現應收金融租賃的到期分析，反映在報告日後收到的未折現租賃付款：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
少於一年	23,069,109	18,267,267
一至二年	15,290,107	12,384,662
二至三年	9,526,611	7,804,586
三至四年	5,542,621	4,730,022
四至五年	3,360,186	2,550,921
多於五年	3,013,630	3,128,457
未折現應收金融租賃總額	59,802,264	48,865,915

## 16 法定存款

- (a) 本集團若干附屬公司根據中國有關保險法規的規定將為數 5,049,047,000 元(2020 年 12 月 31 日：6,144,468,000 元) 的款項存於銀行，作為資本保證金。該筆款項只可在該等附屬公司不能達到法定償付能力要求或清盤時，並得到有關政府部門批准，方可動用。
- (b) 本集團一間附屬公司根據新加坡保險條例第 34D 規定持有一筆為數 61,703,000 元(2020 年 12 月 31 日：62,637,000 元) 的抵押存款，登記人為新加坡金融管理局。
- (c) 本集團一間附屬公司根據印度尼西亞共和國財政部監管規定將為數 3,515,000 元(2020 年 12 月 31 日：3,553,000 元) 的款項存於銀行，作為保證基金。
- (d) 本集團一間附屬公司根據香港信託條例第 77(2e)條規定將為數 1,697,000 元(2020 年 12 月 31 日：1,696,000 元) 的款項以庫務署署長的名義存於銀行。於 2021 年 6 月 30 日，存款的有效利率為 0.08% (2020 年 12 月 31 日：0.08%)。
- (e) 本集團一間附屬公司將一筆為數 12,004,000 元(2020 年 12 月 31 日：4,958,000 元) 的款項存於香港聯合交易所有限公司、香港中央結算有限公司及證券及期貨事務監察委員會。
- (f) 本集團若干附屬公司根據澳門保險活動管制法例規定持有一筆為數 641,693,000 元(2020 年 12 月 31 日：100,451,000 元) 的抵押存款，作為對技術準備金的擔保，登記人為澳門金融管理局。

## 17 現金及現金等價物

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
原到期日少於三個月的 銀行及其他金融機構存款	11,911,674	3,592,751
銀行及庫存現金	38,358,312	27,713,639
	<b>50,269,986</b>	<b>31,306,390</b>

## 18 保險應付賬款

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
應付保險客戶款項	12,794,364	12,974,193
應付保險中介款項	8,746,772	7,804,261
轉分保險人保留的按金	5,660,399	5,370,043
應付退保金	5,925	287
預收保費	32,811,339	46,531,535
	<b>60,018,799</b>	<b>72,680,319</b>

所有應付保險客戶款項預期將於一年內清償。

應付保險客戶款項之賬齡分析如下：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
現時	9,235,919	9,211,093
超過三個月但少於十二個月	3,502,876	3,700,624
超過十二個月	55,569	62,476
	<b>12,794,364</b>	<b>12,974,193</b>

## 19 買入返售證券／賣出回購證券

本集團進行交易把其金融資產直接轉讓至第三者。由於本集團並沒有把與此等證券有關的重大風險及回報轉移，因此繼續確認全數的賬面值，並把轉讓所收到的金額確認為賣出回購證券。本集團以商定的日期和價格之回購條款而轉移至另一實體的持有至到期日證券、可供出售證券和持有作交易用途證券如下。此等證券於本集團的簡明綜合財務狀況表中分別按攤銷成本計量或以公允價值持有。

	於2021年6月30日			總額 千元
	持有至 到期日證券 千元	可供出售 證券 千元	持有作交易 用途證券 千元	
轉移資產的賬面值	56,345,028	11,153,429	7,676,680	75,175,137
相關負債的賬面值 — 賣出回購證券	(33,954,888)	(7,278,621)	(7,124,034)	(48,357,543)
淨值	<u>22,390,140</u>	<u>3,874,808</u>	<u>552,646</u>	<u>26,817,594</u>

	於2020年12月31日			總額 千元
	持有至 到期日證券 千元	可供出售 證券 千元	持有作交易 用途證券 千元	
轉移資產的賬面值	32,233,733	2,509,602	6,714,069	41,457,404
相關負債的賬面值 — 賣出回購證券	(30,429,846)	(2,020,229)	(6,026,867)	(38,476,942)
淨值	<u>1,803,887</u>	<u>489,373</u>	<u>687,202</u>	<u>2,980,462</u>

相反，本集團亦進行以買入的證券作抵押的短期投資安排。買入的證券並不確認於簡明綜合財務狀況表。

所有買入返售證券及賣出回購證券以人民幣為單位及將於報告期末後二十日（2020年12月31日：十八日）內支付。買入返售證券及賣出回購證券之賬面值約相等於其公允價值。

## 20 銀行貸款

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
無抵押		
銀行貸款 (註(i))	11,449,402	11,994,433
為應收金融租賃的銀行貸款 (註(ii))	30,105,588	23,989,695
	<b>41,554,990</b>	<b>35,984,128</b>
抵押		
銀行貸款 (註(iii))	8,500,000	-
為應收金融租賃的銀行貸款 (註(iv))	7,303,475	7,673,397
	<b>15,803,475</b>	<b>7,673,397</b>
	<b>57,358,465</b>	<b>43,657,525</b>

銀行貸款的還款期如下：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
一年內	41,246,789	29,568,970
一年後但五年內	14,495,923	13,415,219
五年後	1,615,753	673,336
	<b>57,358,465</b>	<b>43,657,525</b>

上表金額乃根據貸款協議的預定還款日期而呈列。

註：

- (i) 於 2021 年 6 月 30 日，所有的銀行貸款均為無抵押及帶利息，年利率由香港銀行同業拆息加 0.70% 至香港銀行同業拆息加 1.15% (2020 年 12 月 31 日：香港銀行同業拆息加 0.70% 至香港銀行同業拆息加 1.20%)，有效年利率則由 0.78% 至 1.40% (2020 年 12 月 31 日：0.88% 至 3.63%)。
- (ii) 於 2021 年 6 月 30 日，為應收金融租賃的銀行貸款均為無抵押及帶利息，年利率為固定利率 0.82% 至 4.43% (2020 年 12 月 31 日：固定利率 3.10% 至 3.98%)。

## 20 銀行貸款 (續)

註：(續)

- (iii) 於2021年6月30日，該等銀行貸款以若干子公司的股本及已抵押及受限制銀行存款作為抵押及帶利息，其年利率為香港銀行同業拆息加1.20%，有效年利率為1.30%。
- (iv) 於2021年6月30日，該等銀行貸款以經營租賃資產、應收金融租賃款及應收經營租賃款作為抵押及帶利息，其年利率參照中國人民銀行頒佈的基準，有效年利率由1.69%至4.04%（2020年12月31日：3.81%至3.98%）。

## 21 股本

	於2021年6月30日		於2020年12月31日	
	股份數目	千元	股份數目	千元
已發行及繳足普通股股本：				
於期初 / 年初	<b>3,594,018,538</b>	<b>40,771,408</b>	3,594,018,538	40,771,408
於期末 / 年末	<b>3,594,018,538</b>	<b>40,771,408</b>	3,594,018,538	40,771,408

本公司所發行的所有股份均享有同等權益，並沒有附帶任何優先權。

22 儲備

附註	資本儲備 千元	合併儲備 千元	匯兌儲備 千元	公允價值 儲備 千元	重估儲備 千元	保留溢利 千元	本公司 股東 應佔權益 千元	非控股 股東權益 千元	總額 千元
於2021年1月1日之結餘	(5,615,659)	(6,842,218)	(212,624)	10,782,301	1,360,856	50,403,388	49,876,044	25,965,607	75,841,651
本財務期溢利	-	-	-	-	-	5,112,655	5,112,655	1,961,602	7,074,257
本財務期其他全面收益：									
因自用物業重新分類為 投資物業而產生之重估收益	-	-	-	-	58,185	-	58,185	8,116	66,301
換算附屬公司、聯營公司及 合營公司財務報表的匯兌差異	-	-	1,064,159	-	-	-	1,064,159	260,525	1,324,684
可供出售證券公允價值 變動淨額	-	-	-	(3,593,524)	-	-	(3,593,524)	(1,106,281)	(4,699,805)
全面收益總額	-	-	1,064,159	(3,593,524)	58,185	5,112,655	2,641,475	1,123,962	3,765,437
向股東宣布的股息	-	-	-	-	-	(1,437,607)	(1,437,607)	-	(1,437,607)
附屬公司向非控股股東 宣布的股息	-	-	-	-	-	-	-	(1,431,537)	(1,431,537)
向一間附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	5,354	5,354
於2021年6月30日之結餘	(5,615,659)	(6,842,218)	851,535	7,188,777	1,419,041	54,078,436	51,079,912	25,663,386	76,743,298



22 儲備 (續)

附註	資本儲備 千元	合併儲備 千元	匯兌儲備 千元	公允價值 儲備 千元	重估儲備 千元	保留溢利 千元	本公司 股東 應佔權益 千元	非控股 股東權益 千元	總額 千元
於2020年1月1日之結餘	(6,757,647)	(6,842,218)	(4,578,886)	6,126,973	1,348,388	46,239,586	35,536,196	17,749,360	53,285,556
本財務期溢利	-	-	-	-	-	2,876,503	2,876,503	2,202,125	5,078,628
本財務期其他全面收益：									
因自用物業重新分類為									
投資物業而產生之重估收益	-	-	-	-	2,594	-	2,594	-	2,594
換算附屬公司、聯營公司及									
合營公司財務報表的匯兌差異	-	-	(1,298,915)	-	-	-	(1,298,915)	(354,545)	(1,653,460)
可供出售證券公允價值									
變動淨額	-	-	-	1,708,191	-	-	1,708,191	200,683	1,908,874
全面收益總額	-	-	(1,298,915)	1,708,191	2,594	2,876,503	3,288,373	2,048,263	5,336,636
向股東宣布的股息									
9(a) 附屬公司向非控股股東	-	-	-	-	-	(1,078,206)	(1,078,206)	-	(1,078,206)
宣布的股息	-	-	-	-	-	-	-	(998,601)	(998,601)
購入一間附屬公司額外權益	(31,037)	-	-	-	-	-	(31,037)	(12,853)	(43,890)
於2020年6月30日之結餘	(6,788,684)	(6,842,218)	(5,877,801)	7,835,164	1,350,982	48,037,883	37,715,326	18,786,169	56,501,495

22 儲備 (續)

	資本儲備 千元	合併儲備 千元	匯兌儲備 千元	公允價值 儲備 千元	重估儲備 千元	保留溢利 千元	本公司 股東 應佔權益 千元	非控股 股東權益 千元	總額 千元
於2020年1月1日之結餘	(6,757,647)	(6,842,218)	(4,578,886)	6,126,973	1,348,388	46,239,586	35,536,196	17,749,360	53,285,556
本年度溢利	-	-	-	-	-	6,548,980	6,548,980	3,907,901	10,456,881
本年度其他全面收益：									
因自用物業重新分類為 投資物業而產生之重估收益	-	-	-	-	12,468	-	12,468	2,554	15,022
換算附屬公司、聯營公司及 合營公司財務報表的匯兌差異	-	-	4,366,262	-	-	-	4,366,262	1,295,329	5,661,591
可供出售證券公允價值 變動淨額	-	-	-	4,655,328	-	-	4,655,328	928,935	5,584,263
全面收益總額	-	-	4,366,262	4,655,328	12,468	6,548,980	15,583,038	6,134,719	21,717,757
向股東宣布的股息	-	-	-	-	-	(1,078,206)	(1,078,206)	-	(1,078,206)
附屬公司向非控股股東 宣布的股息	-	-	-	-	-	-	-	(1,077,602)	(1,077,602)
因附屬公司資本化保留溢利為 股本而轉移至資本儲備	1,306,972	-	-	-	-	(1,306,972)	-	-	-
被視為出售附屬公司部分權益	(131,299)	-	-	-	-	-	(131,299)	3,172,645	3,041,346
購入一間附屬公司額外權益	(33,685)	-	-	-	-	-	(33,685)	(13,515)	(47,200)
於2020年12月31日之結餘	(5,615,659)	(6,842,218)	(212,624)	10,782,301	1,360,856	50,403,388	49,876,044	25,965,607	75,841,651

## 23 到期情況

下表載列本集團若干金融資產及金融負債的合約到期情況詳情。

	接獲要求 時償還 千元	少於三個月 千元	三至十二個月 千元	一至五年 千元	超過五年 千元	總額 千元
<b>於2021年6月30日</b>						
<b>資產</b>						
銀行及其他金融機構						
存款(包括法定存款)	404,000	12,764,148	3,404,768	56,211,743	841,265	73,625,924
已抵押及受限制銀行存款	580,850	413,405	390,182	1,172	-	1,385,609
債務證券						
—持有至到期日	-	1,513,126	4,230,710	54,353,980	393,524,461	453,622,277
—可供出售	-	2,340,103	11,642,966	34,826,656	34,317,133	83,126,858
—持有作交易用途	-	249,725	7,371,621	19,285,713	10,137,458	37,044,517
—指定為通過損益 以反映公允價值	-	-	-	84,004	-	84,004
債權產品						
—貸款及應收款項	110,386	9,687,636	20,862,624	71,125,198	25,717,693	127,503,537
買入返售證券	-	4,480,120	-	-	-	4,480,120
貸款及墊款	77	3,854	81,873,440	-	-	81,877,371
應收金融租賃	50,954	147,473	2,485,944	38,807,031	10,845,147	52,336,549
應收集團內公司款項	33,556	-	62,285	2,000,000	-	2,095,841
	<b>1,179,823</b>	<b>31,599,590</b>	<b>132,324,540</b>	<b>276,695,497</b>	<b>475,383,157</b>	<b>917,182,607</b>
<b>負債</b>						
需付息票據	-	-	-	14,230,009	3,605,423	17,835,432
租賃負債	-	234,510	666,068	1,127,792	25,612	2,053,982
銀行貸款	-	17,904,388	23,342,401	14,495,923	1,615,753	57,358,465
投資合約負債						
—萬能壽險及其他產品	2,034,907	472,381	1,762,089	4,836,198	73,095,659	82,201,234
賣出回購證券	-	48,357,543	-	-	-	48,357,543
應付集團內公司款項	20,150	945	-	-	-	21,095
	<b>2,055,057</b>	<b>66,969,767</b>	<b>25,770,558</b>	<b>34,689,922</b>	<b>78,342,447</b>	<b>207,827,751</b>

23 到期情況 (續)

	接獲要求 時償還 千元	少於三個月 千元	三至十二個月 千元	一至五年 千元	超過五年 千元	總額 千元
於2020年12月31日						
<b>資產</b>						
銀行及其他金融機構						
存款(包括法定存款)	4,958	4,996,592	3,780,720	60,346,466	118,816	69,247,552
已抵押及受限制銀行存款	397,428	631,314	202,041	1,180	-	1,231,963
債務證券						
— 持有至到期日	-	1,217,607	5,119,816	49,182,542	312,309,371	367,829,336
— 可供出售	-	3,175,596	13,480,672	31,416,211	42,241,585	90,314,064
— 持有作交易用途	-	3,355,738	6,862,608	20,841,777	4,020,258	35,080,381
— 指定為通過損益 以反映公允價值	-	-	-	84,722	-	84,722
債權產品						
— 貸款及應收款項	331,622	1,563,779	21,100,755	80,423,882	26,747,718	130,167,756
買入返售證券	-	4,861,664	-	-	-	4,861,664
貸款及墊款	1,031	-	74,652,908	-	-	74,653,939
應收金融租賃	50,347	475,378	1,895,184	30,841,938	9,203,630	42,466,477
應收集團內公司款項	27,198	10,092	2,000,000	-	-	2,037,290
	<u>812,584</u>	<u>20,287,760</u>	<u>129,094,704</u>	<u>273,138,718</u>	<u>394,641,378</u>	<u>817,975,144</u>
<b>負債</b>						
需付息票據	-	-	2,410,299	7,035,737	5,890,249	15,336,285
租賃負債	-	272,963	733,010	1,240,584	29,949	2,276,506
銀行貸款	-	10,483,222	19,085,748	13,415,219	673,336	43,657,525
投資合約負債						
— 萬能壽險及其他產品	2,357,854	115,516	1,792,518	3,494,311	67,835,307	75,595,506
賣出回購證券	-	38,476,942	-	-	-	38,476,942
應付集團內公司款項	20,070	-	-	-	-	20,070
	<u>2,377,924</u>	<u>49,348,643</u>	<u>24,021,575</u>	<u>25,185,851</u>	<u>74,428,841</u>	<u>175,362,834</u>

## 24 金融工具的公允價值

### (a) 本集團經常性以公允價值計量的金融資產及金融負債

金融資產及金融負債的公允價值按以下方式釐定：

- 歸類為第一級為於活躍流動市場交易並受標準條款及條件規管之金融資產及金融負債，其公允價值分別參照近期交易價格或所報市場買價與賣價釐定；
- 衍生工具的公允價值乃根據折算現金流量分析及對非可選衍生工具的存續期適用收益率曲線釐定；
- 歸類為第二級為包含在通過損益以反映公允價值的金融資產（指非上市投資基金及非上市債務證券）及可供出售投資，其公允價值參照各自的基金管理人報價或採用估值技術包括貼現現金流量法。使用的主要參數包括債券價格，利率，外匯匯率，提前償還率，對方信用利差及其他；及
- 第三級金融資產主要包括非上市股本證券。公允價值通常使用估值技術確定，包括貼現現金流量折算和市場比較方法。不可觀察的投入包括折現率，可比公司估值倍數，流動性價差，類似工具的近期交易價格。估值要求管理層對模型的不可觀察輸入做出某些假設。

## 24 金融工具的公允價值 (續)

### (a) 本集團經常性以公允價值計量的金融資產及金融負債 (續)

#### 公允價值計量及評估過程

下表提供於初步確認後按公允價值計量之金融工具分析，其公允價值可按其觀察度分為第一至第三級。

	於2021年6月30日			總額 千元
	第一級 千元	第二級 千元	第三級 千元	
<b>金融資產</b>				
債務及股本證券投資：				
– 可供出售	134,216,075	75,095,369	35,621,967	244,933,411
– 持有作交易用途	65,317,407	3,047,698	102,459	68,467,564
– 指定為通過損益以 反映公允價值	-	84,004	112,370	196,374
有關投資連結產品之保單 持有人賬戶資產	1,098,779	365,565	-	1,464,344
<b>金融負債</b>				
有關投資連結產品之投資 合約負債	(1,098,779)	(365,565)	-	(1,464,344)
	於2020年12月31日			
	第一級 千元	第二級 千元	第三級 千元	總額 千元
<b>金融資產</b>				
債務及股本證券投資：				
– 可供出售	147,406,366	72,507,919	39,645,902	259,560,187
– 持有作交易用途	53,558,169	4,906,526	101,231	58,565,926
– 指定為通過損益以 反映公允價值	-	84,722	121,112	205,834
有關投資連結產品之保單 持有人賬戶資產	1,183,075	260,562	-	1,443,637
<b>金融負債</b>				
有關投資連結產品之投資 合約負債	(1,183,075)	(260,562)	-	(1,443,637)

## 24 金融工具的公允價值 (續)

### (a) 本集團經常性以公允價值計量的金融資產及金融負債 (續)

#### 第三級金融資產公允價值計量之對賬：

	可供出售 非上市證券 千元	持有作 交易用途 非上市證券 千元	指定為通過 損益以反映 公允價值 非上市證券 千元	總額 千元
於2021年1月1日	39,645,902	101,231	121,112	39,868,245
購入	1,027,018	1,499	322	1,028,839
收益或虧損確認於：				
— 損益	-	(217)	-	(217)
— 其他全面收益	2,416,579	-	-	2,416,579
轉入第三級	232,249	-	-	232,249
出售／結算	(8,041,283)	-	(9,239)	(8,050,522)
匯兌差額	341,502	(54)	175	341,623
於2021年6月30日	35,621,967	102,459	112,370	35,836,796
	可供出售 非上市證券 千元	持有作 交易用途 非上市證券 千元	指定為通過 損益以反映 公允價值 非上市證券 千元	總額 千元
於2020年1月1日	29,970,455	99,064	1,116,284	31,185,803
購入	8,254,200	797	4,017	8,259,014
收益或虧損確認於：				
— 損益	-	1,182	(101,288)	(100,106)
— 其他全面收益	2,228,870	-	-	2,228,870
轉入第三級	137,475	-	218,386	355,861
出售／結算	(2,662,323)	-	(1,188,091)	(3,850,414)
匯兌差額	1,717,225	188	71,804	1,789,217
於2020年12月31日	39,645,902	101,231	121,112	39,868,245

於 2021 年 6 月 30 日，賬面值為 96,263,000 元（2020 年 12 月 31 日：110,346,000 元）之分類為可供出售的債務及股本證券投資從第一級轉為第二級，由於該等投資在市場中的所報價格已不再是經常使用。相反地，賬面值為 54,474,000 元（2020 年 12 月 31 日：40,025,000 元）之分類為可供出售的債務及股本證券投資從第二級轉為第一級，由於該等投資可於 2021 年 6 月 30 日從活躍市場中取得所報價格。

轉入第三級是由於部分金融工具的公允價值的計量輸入值發生改變。

## 24 金融工具的公允價值 (續)

### (b) 並未有恆常以公允價值計量的金融資產及金融負債公允價值(但需要進行公允價值披露)

於2021年6月30日及2020年12月31日，惟於下文列出的金融工具除外，本集團所持有的金融工具，其賬面值按成本或攤銷成本，與其公允價值並無存在重大性差異。金融工具的賬面值、公允價值及公允價值層級披露如下：

	賬面值 千元	公允價值 千元	第一級 千元	第二級 千元	第三級 千元
<b>於2021年6月30日</b>					
持有至到期日債務證券	453,622,277	471,433,409	91,507,516	379,925,893	-
貸款及應收款項					
— 投資基金	5,572,204	5,572,204	-	5,572,204	-
— 債權產品	127,503,537	130,760,359	-	1,223,431	129,536,928
需付息票據	(17,835,432)	(18,179,094)	-	(18,179,094)	-
<b>於2020年12月31日</b>					
持有至到期日債務證券	367,829,336	383,468,983	78,180,719	305,288,264	-
貸款及應收款項					
— 投資基金	5,357,173	5,357,173	-	5,357,173	-
— 債權產品	130,167,756	131,767,564	-	1,494,067	130,273,497
需付息票據	(15,336,285)	(15,513,250)	-	(15,513,250)	-



## 25 承擔

(a) 於 2021 年 6 月 30 日的資本性承擔如下：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
已訂約但未反映 — 物業及設備	3,223,235	3,340,068
批准但未訂約 — 物業及設備	58,955	102,057
	<b>3,282,190</b>	<b>3,442,125</b>

(b) 經營租賃承諾：本集團作為出租人

本集團以經營租賃租出經營租賃資產及投資物業。這些租賃一般初步為期 2 至 5 年，並且有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。租賃付款額通常會每 2 至 5 年檢討，以反映市場租金。各項租賃均不包括或然租金。

本集團持有作經營租賃的經營租賃資產及投資物業之賬面總額為 28,062,711,000 元（2020 年 12 月 31 日：24,687,208,000 元）。

於 2021 年 6 月 30 日，本集團與租戶簽訂合約的未來最低租賃付款如下：

	於2021年 6月30日 千元	於2020年 12月31日 千元
一年內	1,631,501	1,555,464
一年後但二年內	1,232,895	1,244,906
二年後但三年內	963,287	809,830
三年後但四年內	548,909	538,368
四年後但五年內	264,537	173,421
五年後	600,071	457,049
	<b>5,241,200</b>	<b>4,779,038</b>

## 26 重大關聯人士交易

集團與關聯人士於本財務期沒有進行重大的經常及非經常交易。

與中國政府控制的國家控股企業（統稱為「國有實體」）之間的業務交易屬於關聯交易。本集團於本財務期與國有實體進行包括但不限於保單銷售及銀行相關服務之交易，該些交易所執行的條款跟本集團日常保險業務過程中與非國有實體進行交易所執行的條款相似。本集團亦已制定就其主要保險產品的定價策略及審批程序。該等定價策略及審批程序與客戶是否國有實體無關。經考慮其關係的性質後，董事相信該等交易並非須獨立披露之關聯人士交易。

## 27 保險及財務風險管理

### (a) 承保策略

#### *人壽保險業務*

本集團人壽保險業務營運於內地、香港、澳門及新加坡人壽保險市場，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的個人及團體人壽保險、健康險、意外險及年金。在承保的保單質量控制方面，本集團已設立嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保的風險。

#### *財產保險業務*

本集團從事承保內地、香港、澳門、英國、新加坡及印尼財產保險業務。本集團集中其財產保險業務，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的財產保險（包括機動車交通事故責任強制保險）、責任險、信用保險、保證保險、短期意外及健康險及有關之再保險業務。本集團已設立嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保風險。

#### *再保險業務*

本集團的再保險組合由涵蓋不同地區的一系列業務組成，重點在於亞洲國家，包括財產損毀、人壽、貨運及船隻保險以及其他非海事保險。除多元化承保組合外，本集團並無積極從亞太地區以外營運的客戶尋求任何責任再保險業務。在亞太地區，即本集團的核心市場，本集團會有限度承保責任再保險，為區內客戶提供全面再保險服務。

## 27 保險及財務風險管理 (續)

### (a) 承保策略 (續)

#### 再保險業務 (續)

對於人壽再保險業務的承保策略而言，現時的人壽業務組合主要由香港市場的儲備壽險業務組成。除了維持現有的業務規模外，為了多元化及平衡承保組合，本集團開始重點關注保障或金融再保險業務的發展。本集團的策略是以審慎的態度發展業務，獲取更精密的市場經驗，而不是尋求快速業務擴張。

### (b) 再保險策略

本集團於日常業務過程中向其他再保險公司購買再保險保障，以限制因不能預期及較集中風險而產生的潛在損失。在評估再保險公司的信用水平時，本集團會考慮認可信用評級機構的評級及評估、以往賠款及承保記錄及與本集團以往的交易經驗等因素。

### (c) 資產與負債配比

本集團的資產與負債管理目標為按期限基準配比本集團的資產與負債。本集團通過平衡質素、多元組合、資產與負債配比、流動性與投資回報等方面來積極管理資產。投資過程的目標是在可容忍的風險程度內將投資回報提升至最高水平，同時確保資產與負債按現金流動及期限基準管理。

然而，有關人壽保險業務，有鑒於中國現行監管及市場環境，本集團未能投資於期限足以配比其壽險負債的資產。在監管及市場環境允許的情況下，本集團有意逐步延長其資產的期限。本集團密切監察資產與負債的期限差距，定期進行資產與負債的現金流量預測。目前，本集團透過以下方法降低資產與負債不配的程度：

- 積極尋求取得收益水平可接受的較長期定息債務投資；
- 於定息債務投資到期後，將所得款項滾存入更長期的定息債務投資；
- 出售部份短期定息債務投資，尤其是收益率較低者，將收益滾存入更長期定息債務投資；及
- 長期股本投資及投資於物業持有公司。

## 27 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險

金融工具及保險資產／負債交易可引致本集團須承擔若干財務風險。該等風險包括市場風險、信用風險及流動資金風險。各有關財務風險連同本集團管理該等風險的方法闡述如下。

不論本集團承受的風險及該些風險如何產生或本集團就管理上述每一項風險的目標、政策及過程，皆沒有重大改變。

#### (i) 市場風險

市場風險乃指因利率、股本價格或外幣匯率變動造成金融工具的公允價值變動而引致的風險。

##### (a) 利率風險

利率風險乃指因不確定的未來市場利率造成的固定利率金融工具盈利或市值風險。

本集團透過定期審核其金融工具監控該風險。投資組合的現金流量估值以及因利率變動所帶來的影響均進行定期模擬及審閱。

##### (b) 股本價格風險

本集團的有價股本證券組合以公允價值列賬及須承擔價格風險。由於投資連結合約之財務風險全部由保單持有人承擔，投資連結產品之資產並沒有包括於以下之股本價格風險分析中。該風險指因價格的不利變動而造成的市值潛在損失。

本集團透過投資於高質素的多元化流動證券組合管理其股本價格風險。

本集團的股本證券投資及投資基金以公允價值 1,933.4197 億元 (2020 年 12 月 31 日：1,928.5278 億元) 列賬。佔本集團持有之總投資額約 17% (2020 年 12 月 31 日：約 19%)。

## 27 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險 (續)

#### (i) 市場風險 (續)

#### (c) 外匯風險

就在內地之人壽保險業務及財產保險業務而言，保費以人民幣計值，而中國保險法例規定保險公司持有人民幣資產。因此，本集團的內地業務有關人民幣的外匯風險對簡明綜合損益表的影響並不重大。

就在香港之財產保險業務而言，幾乎所有的保費均以港元及美元計值，而美元及港元的匯率目前掛鈎。資產及負債之貨幣持倉由本集團定期監控。

就澳門、英國、新加坡及印尼之財產保險業務及再保險業務而言，這些外地貨幣的外匯風險不會對簡明綜合損益表有重大影響。

#### (ii) 信用風險

信用風險是指債務人到期未能完全支付本金或利息而引起經濟損失的風險。

本集團主要會承受的信用風險與銀行存款、貨幣市場基金、保險客戶應收賬款、債務證券及債權產品投資、分保公司再保險安排及其他應收賬款有關。

為降低與債務證券及債權計劃投資有關的信用風險，本集團制定一套詳盡的信用控制政策。此外，不同投資行業的風險水平透過調整投資組合而獲得持續監控。有關在內地之人壽保險及財產保險業務的債務證券投資，投資程序手冊，由投資委員會管理，列出包括按中國銀保監會要求的發行人之最低可接受本地信貸評級。任何不合規或違反手冊將立即被跟進及改正。有關於香港之財產保險業務的債務證券投資，超過 99% 的債券信用評級為投資級別或以上。有關再保險業務的債務證券投資，約 93% 債券信用評級為投資級別。

## 27 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險 (續)

#### (ii) 信用風險 (續)

截至 2021 年 6 月 30 日，本集團持有的債務證券主要為國內債券。本集團持有的國內債券主要為評級 BBB 或以上級的投資級債券。

管理人員使用擁有良好信用質量的銀行以管理銀行存款的信用風險。

在評定減值準備的需要時，管理人員考慮的因素包括信用質素、組合規模、集中程度及經濟因素。

有關保險客戶應收賬款及其他應收賬款之信用風險，考慮到持有之抵押品及／或於 2021 年 6 月 30 日之到期條款不超過一年後，將不會對本集團之簡明綜合財務報表帶來重大影響。

#### (iii) 流動性風險

本集團須滿足其現金資源的每日調用，尤其是其人壽保險合約、財產保險合約及再保險合約產生的賠款費用，因此存在現金不足以償還到期負債的風險。

本集團透過制定流動資金管理的政策及一般策略管理該風險，以確保本集團滿足正常情況下的財務需求及備存充裕的高質素流動資產，以應對可能產生的流動資金危機。

除流動資金管理及監管遵從外，本集團致力於留存適度的流動資金緩衝額作為應對意料之外的大筆資金需求的安全措施，以及制定應急計劃以應付公司的特定危機。

### (e) 儲備充足性

本集團為再保險及財產保險業務建立儲備時極為審慎。本集團採用精算法如賠付發展法，及／或「BORNHUEtter-FERGUSON」法估算儲備，並定期檢討儲備金是否充足。

本集團根據香港公認會計準則來計算本集團人壽保險業務之儲備。每年的準備金是以合符現實的死亡率、傷病率、投資回報率、續保率和維護費用假設而釐定，並為可能出現的不利偏差在假設做了合理和審慎的調整，以確保在持續經營的基礎上準備金的充足性。

## 27 保險及財務風險管理 (續)

### (e) 儲備充足性 (續)

在評估人壽保險業務的負債是否充足時，將使用以下程序以釐定那些假設對計量產生最大影響：

1. 本集團的合資格精算師負責設立各項假設。
2. 各項假設根據業務實際營運表現的最佳估計設立。
3. 若干假設增加了額外邊際，此等額外邊際乃根據專業精算估計得出的保險合約負債風險邊際而釐定。
4. 對不同的假設進行情景測試。
5. 本集團的合資格精算師就情景測試結果向相關附屬公司的董事會及管理層提供建議。
6. 相關附屬公司的董事會及管理層對確定假設所出最後定案。

## 董事資料的變動

根據上市規則第 13.51B(1)條，於 2021 年 3 月 22 日（為通過本公司 2020 年年報當日）至 2021 年 8 月 24 日（為通過本公司 2021 年中期報告當日）期間，董事按第 13.51(2)條第(a)至(e)段及第(g)段規定披露資料的變動如下：

於 2021 年 6 月，胡定旭先生獲委任為星島新聞集團有限公司獨立非執行董事。

經本公司作出特定查詢及經董事確認後，除上述披露外，並無其他資料需根據上市規則第 13.51B(1)條作出披露。

## 董事及最高行政人員的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

於 2021 年 6 月 30 日，本公司董事及最高行政人員在本公司及其相聯法團（根據證券及期貨條例第 XV 部的釋義）的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何按證券及期貨條例第 352 條規定存置登記冊的記錄所載，或按標準守則要求，需要知會本公司及聯交所的權益及淡倉。

在本財務期內，並無任何董事或任何他們的配偶或未滿 18 歲的子女擁有權益或獲授權利認購本公司的股本或債務證券，亦並無任何上述人仕行使任何此等權利。

本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司均沒有在本財務期任何時間參與任何安排，致使本公司董事或最高行政人員或任何他們的配偶或未滿 18 歲的子女，可以透過收購本公司或任何其他法團的股份或債權證而獲益。



## 主要股東及其他人士的股份及相關股份的權益及淡倉

於 2021 年 6 月 30 日，按證券及期貨條例第 336 條規定存置之登記冊的記錄所載不屬於本公司董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

主要股東	身份	普通股股數	好倉/ 淡倉	佔已發行股份 %
中國太平保險集團	控股公司的權益	2,182,585,256 (註 1)	好倉	60.73
中國太平保險集團 (香港)	1,861,616,179 股 為實益擁有人及 320,969,077 股 (註 2) 為受控法團的權益	2,182,585,256	好倉	60.73

註：

- (1) 中國太平保險集團於本公司之權益由中國太平保險集團 (香港)、易和、金和及汶豪持有，各公司均為中國太平保險集團之全資附屬公司。
- (2) 168,098,887 股股份由易和持有，86,568,240 股股份由金和持有，而 66,301,950 股股份由汶豪持有。

除上述者外，按《證券及期貨條例》第 336 條規定存置之登記冊的記錄所示，本公司並無接獲通知任何有關於 2021 年 6 月 30 日在本公司的股份及相關股份中擁有的權益或淡倉。

## 企業管治

本公司於本財務期內已遵守各企業管治守則條文，惟以下除外：

- (1) 非執行董事是沒有指定的任期，惟須根據本公司組織章程細則於本公司的股東周年大會上輪值告退及膺選連任。

本公司已採納標準守則作為有關董事進行證券交易的守則。在向所有董事作出特定查詢之後，本公司確認所有董事於本財務期內均有遵守上市規則附錄 10 所載的「有關上市發行人之董事進行證券交易之標準守則」所訂定的標準。

本財務期的中期業績已經本公司審核委員會及畢馬威會計師事務所審閱。

## 公司資料

### 董事

#### 執行董事

王思東 董事長  
尹兆君 副董事長及總經理  
洪波 副總經理  
尚星 副總經理

#### 非執行董事

郭兆旭  
胡興國  
張翠  
楊昌貴

#### 獨立非執行董事

諸大建  
胡定旭  
解植春  
羅范椒芬

### 審核委員會

胡定旭 主席  
胡興國  
張翠  
諸大建  
解植春  
羅范椒芬

### 薪酬委員會

諸大建 主席  
王思東  
尹兆君  
楊昌貴  
胡定旭  
解植春  
羅范椒芬

### 提名委員會

王思東 主席  
洪波  
諸大建  
胡定旭  
羅范椒芬

### 企業管治委員會

王思東 主席  
尹兆君  
洪波  
尚星

### 風險管理委員會

解植春 主席  
尹兆君  
尚星  
郭兆旭  
張翠

### 公司秘書

張若晗

### 授權代表

王思東  
張若晗

### 註冊辦事處

香港北角京華道18號25樓  
電話：(852) 2854 6100  
傳真：(852) 2544 5269  
電郵：mail@cntaiping.com

### 股份過戶登記處

香港證券登記有限公司  
香港灣仔皇后大道東183號  
合和中心17樓1712至16室

### 獨立核數師

畢馬威會計師事務所  
(註冊公眾利益實體核數師)

### 主要往來銀行

中國銀行(香港)有限公司  
南洋商業銀行有限公司

### 網址

www.ctih.cntaiping.com  
www.cntaiping.com

### 上市證券交易所

香港聯合交易所有限公司主板  
(股份代號：HK 00966)

## 釋義

於本公告中，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「中國銀保監會」	指	中國銀行保險監督管理委員會
「企業管治守則」	指	上市規則附錄14所載列之企業管治守則
「太平香港」	指	中國太平保險（香港）有限公司
「董事」	指	本公司董事，包括獨立非執行董事
「易和」	指	易和有限公司
「金和」	指	太平金和投資有限公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「印尼」	指	印度尼西亞共和國
「去年同期」或「2020年上半年」	指	截至2020年6月30日止六個月
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「澳門」	指	中國澳門特別行政區
「汶豪」	指	汶豪有限公司
「標準守則」	指	上市規則附錄10所載列之有關上市發行人之董事進行證券交易之標準守則
「股份」	指	本公司股本中的股份
「新加坡」	指	新加坡共和國

「本公司」或 「中國太平控股」	指	中國太平保險控股有限公司
「本集團」	指	中國太平控股及其附屬公司
「本財務期」或「2021年上 半年」	指	截至2021年6月30日止六個月
「中國」	指	中華人民共和國
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「太平基金」	指	太平基金管理有限公司
「太平資產（香港）」	指	太平資產管理（香港）有限公司
「太平資產」	指	太平資產管理有限公司
「太平金控」	指	太平金融控股有限公司
「中國太平保險集團」	指	中國太平保險集團有限責任公司
「中國太平保險集團 （香港）」	指	中國太平保險集團（香港）有限公司
「太平財險」	指	太平財產保險有限公司
「太平投資（香港）」	指	太平投資控股（香港）有限公司
「太平人壽」	指	太平人壽保險有限公司
「太平人壽（香港）」	指	中國太平人壽保險（香港）有限公司
「太平人壽（澳門）」	指	中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司
「太平養老」	指	太平養老保險股份有限公司
「太平再保顧問」	指	太平再保險顧問有限公司
「太平再保險」	指	太平再保險有限公司
「太平再保險（中國）」	指	太平再保險（中國）有限公司
「太平印尼」	指	中國太平保險印度尼西亞有限公司
「太平澳門」	指	中國太平保險（澳門）股份有限公司
「太平新加坡」	指	中國太平保險（新加坡）有限公司

「太平英國」	指	中國太平保險（英國）有限公司
「太平石化金租」	指	太平石化金融租賃有限責任公司
「英國」	指	大不列顛及北愛爾蘭聯合王國
「美國」	指	美利堅合眾國

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
公司秘書  
張若晗

香港，2021 年 8 月 24 日

於本公告日期，本公司董事會由 12 名董事組成，其中王思東先生、尹兆君先生、洪波先生及尚星先生為執行董事，郭兆旭先生、胡興國先生、張翠女士及楊昌貴先生為非執行董事，諸大建先生、胡定旭先生、解植春先生及羅范椒芬女士為獨立非執行董事。